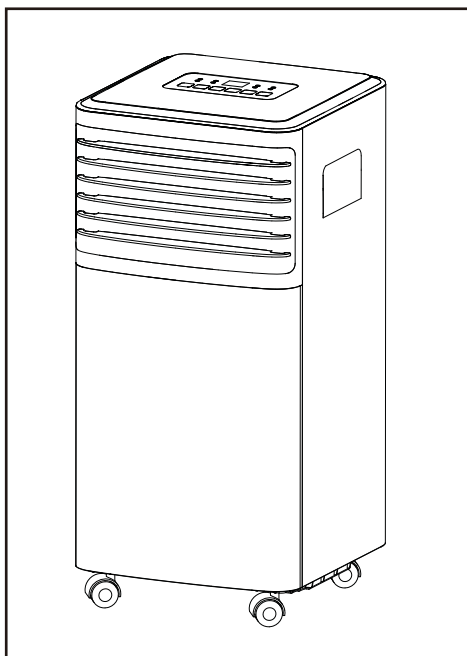


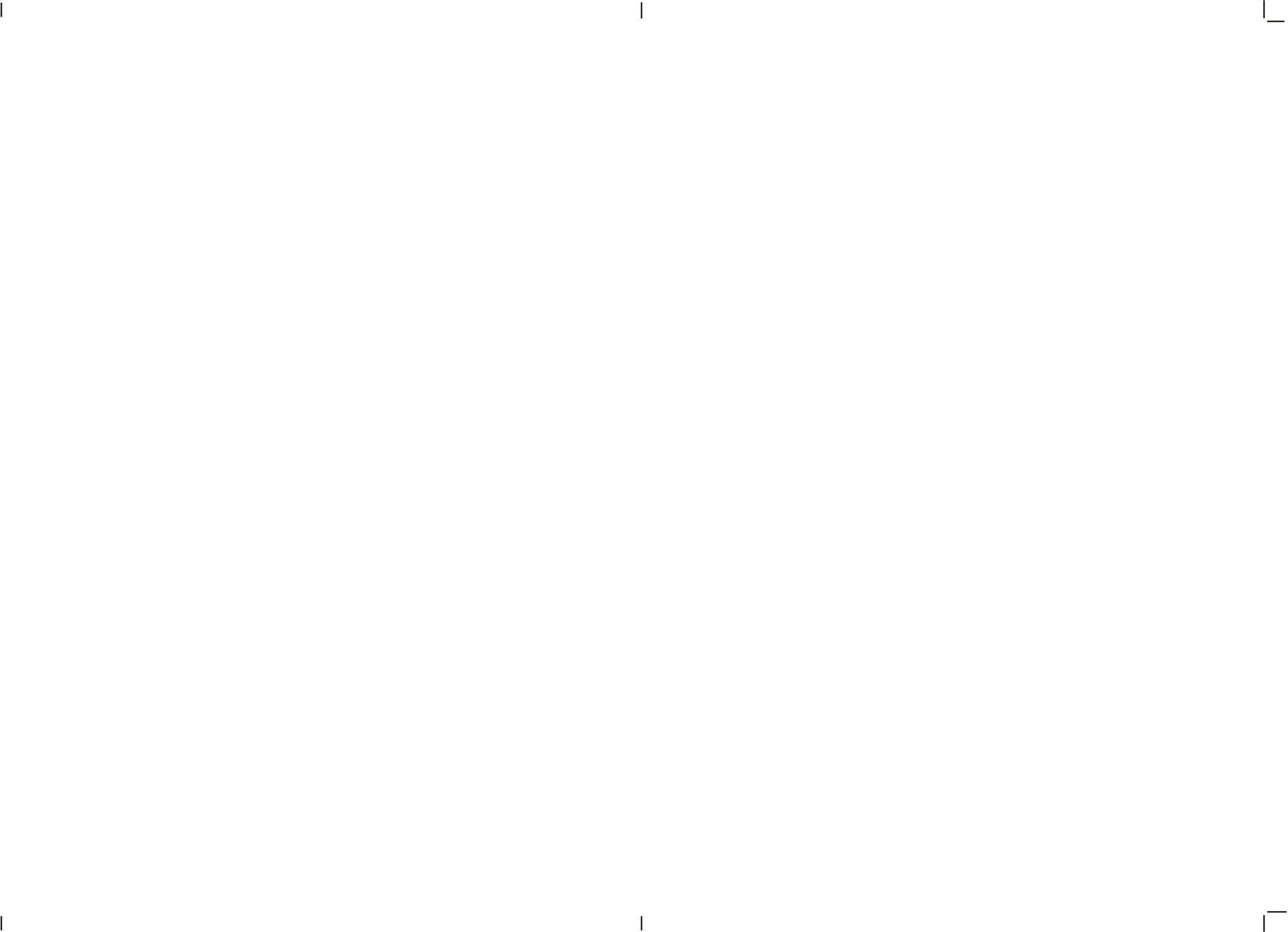
Ariete



Condizionatore portatile
Portable conditioner
Climatiseur mobile
Tragbares Klimagerät
Aire acondicionado portátil

CE

9021



AWERTENZE IMPORTANTI

- Disconnettere l'apparecchio dalla sua fonte di alimentazione durante il servizio e quando si sostituiscono parti e si pulisce.
- L'apparecchio non deve essere installato in una lavanderia.
- Nota bene: Controllare la piastra identificativa per il tipo di gas refrigerante usato nel vostro apparecchio.
- Informazioni specifiche riguardanti apparecchi con gas refrigerante.
Si consiglia di non perforare il circuito di raffreddamento della macchina. Alla fine della sua vita consegnate l'apparecchiatura ad un centro speciale di raccolta rifiuti per lo smaltimento. GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Questo sistema ermeticamente sigillato contiene gas fluorurati a effetto serra.
- INFORMAZIONI AMBIENTALI: Questa unità contiene gas serra fluorurati nel protocollo di Kyoto.
- Non usare questa unità per funzioni diverse da quelle descritte in questo manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la spina sia inserita solidamente e completamente nella presa. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Non attaccare altri apparecchi nella stessa presa, può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non smontare o modificare l'apparecchio o il cavo di alimentazione, può portare al rischio di scossa elettrica o incendio. Tutti i servizi devono essere rimandati ad un tecnico qualificato.
- Non piazzare il cavo di alimentazione o l'apparecchio vicino ad un riscaldatore, radiatore o altre fonti di calore. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Questa unità è dotata di cavo che ha un cablaggio a terra connesso ad un contatto di messa a terra o una scheda di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa che sia adeguatamente installata e messa a terra. In nessuna circostanza tagliare o rimuovere il contatto di messa a terra o la scheda di messa a terra da questa spina.
- L'unità deve essere usata o conservata in modo tale che sia protetta da umidità tipo condensa, schizzi d'acqua, ecc. Staccare immediatamente la spina dell'unità se questo si verifica.
- Trasportare il vostro apparecchio sempre in posizione verticale e posizionarlo su una superficie stabile e livellata durante l'uso. Se l'unità viene trasportata distesa su un lato deve essere posizionata dritta e lasciata staccata dalla presa elettrica per 6 ore.
- Usare sempre il pulsante sul pannello di controllo o sul telecomando per spegnere l'unità, e non riavviare o interrompere l'attività inserendo o disinserendo il cavo di alimentazione. Può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non toccare i tasti sul pannello di controllo con le dita bagnate e umide.
- Non usare prodotti chimici pericolosi per pulire o entrare in contatto con l'unità. Per prevenire danni alla finitura superficiale, usare solo un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non usare cera, diluente o detersivi forti. Non usare l'unità in presenza di sostanze infiammabili o vapori quali alcol, insetticidi, benzina, ecc.
- Se l'apparecchio emette rumori insoliti o rilascia fumo o odore insoliti, staccare immediatamente la spina.
- Non pulire l'unità con acqua. L'acqua può penetrare nell'unità e danneggiare l'isolante, creando un rischio di scossa. Se l'acqua penetra nell'unità, scollegarla immediatamente e contattare il Servizio Clienti.

AVERTENZE IMPORTANTI

- Utilizzare due o più persone per sollevare ed installare l'unità.
- Afferrare sempre la spina quando si collega o si scollega l'apparecchio. Non scollegare tirando il cavo. Può portare al rischio di scossa elettrica e danni.
- Installate l'elettrodomestico su un pavimento stabile e livellato in grado di supportare fino a 110 libbre (50 kg). L'installazione su una superficie debole o non livellata può causare il rischio di danni ai materiali e lesioni personali.
- Se l'apparecchiatura ha la funzione Wi-Fi, la potenza di trasmissione: inferiore a 20 dBm e la gamma di frequenze radio è: 2412 MHz - 2472 MHz.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva RE (2014/53/EU).

Secondo lo standard EN:

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalla mancanza di esperienza e conoscenza se siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simile persona qualificata per poter evitare rischi..
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.
- Quando il fusibile è bruciato / l'interruttore del circuito è scattato, controllate la scatola dei fusibili / interruttori automatici e sostituite il fusibile o ripristinate l'interruttore
- Dettagli della tipologia e della classificazione dei fusibili: T; 3,15A; 250VAC.

Secondo lo standard IEC:

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simili persone qualificate per poter evitare rischi.
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.

Informazioni specifiche sugli apparecchi con gas refrigerante R290

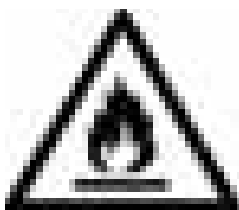
- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non usare attrezzi diversi da quelli raccomandati dalla società produttrice.
- L'apparecchio deve essere posizionato in un'area senza continue fonti di combustione (ad esempi: fiamme libere, gas o apparecchi elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- I gas refrigeranti possono essere inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in un'area che sia più grande di 13 m².

AVVERTENZE IMPORTANTI

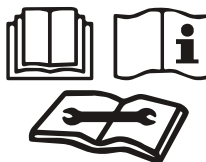
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non forare nessuna parte del circuito refrigerante.
- Se l'apparecchio è installato, manovrato o conservato in un'area non ventilata, la stanza deve essere approntata per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante risultanti in un rischio di incendio o esplosione dovuto ad ignizione del refrigerante causato da riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo tale da prevenire guasti meccanici.
- Gli individui che manovrano o lavorano sul circuito refrigerante devono avere idonea certificazione emessa da un'organizzazione accreditata che assicuri competenza nella gestione dei refrigeranti secondo una valutazione specifica riconosciuta da associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate in base alle raccomandazioni da parte della società produttrice.
- Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di un individuo specifico nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o pulizia, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in uno spazio senza fiamme libere in funzione continuativo (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) o altre potenziali fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione, superfici calde).
- Tutti gli operai che si occupano del sistema di refrigerazione devono essere muniti della certificazione valida rilasciata dall'organizzazione autorevole e dell'abilitazione a trattare con il sistema di refrigerazione riconosciuta da questo settore. Se bisognano altri tecnici per la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere supervisionato da quello che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Può essere riparato solo con il metodo suggerito dal produttore dell'attrezzatura.
- Non perforate né bruciate.
- Tenete consapevoli che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
- La conformità alle normative nazionali sul gas deve essere osservata.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare che insorgano danni meccanici.
- Un avviso che l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove la dimensione dello spazio corrisponde all'area dello spazio specifica per l'operatività.
- Ogni persona coinvolta nella lavorazione o nell'introduzione in un circuito refrigerante deve possedere un certificato attuale valido da parte di un'autorità di valutazione accreditata nel settore, che autorizzi la loro competenza a manovrare refrigeranti con sicurezza in accordo con le specifiche di valutazione riconosciute dal settore.
- La manutenzione deve essere effettuata solo su raccomandazioni da parte del produttore dell'attrezzatura.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale abilitato devono essere condotte sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- L'apparecchio si deve installare, utilizzare e conservare in uno spazio con una superficie del pavimento più grande di quella indicata nella tabella.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quantità di gas R290 in carica (vedi la targhetta sull'apparecchio) (g)	Dimensioni minime del sito per l'utilizzo e lo stoccaggio (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



**attenzione, rischio di
incendio**



AVVISO: Il sistema contiene refrigerante sotto una pressione molto alta. Il sistema deve essere revisionato solo da persone qualificate.

1. Trasferimento di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili (Allegato CC.1)
Conforme alle norme di trasporto.

2. Marcatura di attrezzatura che usa segnaletica (Allegato CC.2)
Conformità con le normative locali.

3. Smaltimento di attrezzatura che usa refrigeranti infiammabili (Allegato CC.3)
Conformità con normative nazionali.

4. Immagazzinamento di attrezzatura/apparecchi (Allegato CC.4)
L'immagazzinamento dell'attrezzatura deve essere in accordo con le istruzioni del produttore.

5. Immagazzinamento di attrezzatura imballata (invenduta) (Allegato CC.5)
La protezione dell'imballaggio immagazzinato deve essere eseguita in modo tale che eventuale danno meccanico all'attrezzatura nell'imballaggio non causi una perdita del carico di refrigerante. Il numero massimo di pezzi dell'attrezzatura concessa da immagazzinare insieme sarà determinato dalle normative locali.

AWERTENZE IMPORTANTI

6. Informazioni sulla manutenzione (Allegato DD.3)

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare il lavoro sui sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli sulla sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto. Per riparare il sistema refrigerante, devono essere rispettate le seguenti precauzioni prima di lavorare sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro si esegue sotto una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri che lavorano nell'area del locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da condurre. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato. L'area attorno allo spazio di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area vengano rese sicure controllando il materiale infiammabile.

4) Controllare la presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un idoneo rivelatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per assicurare che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevazione perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. senza scintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se bisogna effettuare un lavoro a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o qualsiasi parte ad essa associata, deve essere a disposizione un'attrezzatura antincendio. Tenere un estintore in polvere o in CO₂ accanto all'area di carico.

6) No fonti di ignizione

Nessuna persona che conduca lavori collegati con il sistema di refrigerazione che implicano l'esposizione a lavori su tubature contenenti gas o che hanno contenuto refrigerante infiammabile deve usare fonti di ignizione in modo tale da poter incorrere nel rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluse sigarette accese, devono essere sufficientemente distanti dal sito dell'installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può eventualmente sprigionarsi nello spazio circostante. Prima che inizi il lavoro, l'area attorno all'attrezzatura deve essere analizzata per assicurarsi che non ci siano ostacoli infiammabili o rischi di ignizione. Cartelli "Non Fumare" devono essere esposti.

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto e che sia adeguatamente ventilata prima di inserirsi nel sistema ed effettuare lavori a caldo. Un grado di ventilazione deve essere costante durante il periodo di attività dei lavori. La ventilazione deve disperdere con sicurezza eventuale refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

AVERTENZE IMPORTANTI

8) Controlli sull'attrezzatura di refrigerazione

Laddove vengono cambiati componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento le linee guida del produttore sulla manutenzione e la revisione devono essere seguite. In caso di dubbi, consultare il reparto tecnico del produttore per assistenza.

I controlli successivi devono essere effettuati sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carico è in accordo con la dimensione dello spazio in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Il macchinario e le uscite della ventilazione sono adeguatamente operativi e non sono ostruiti;
- Se un circuito refrigerante indiretto è in uso, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'equipaggiamento continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segnali che sono illeggibili devono essere corretti;
- Il tubo o i componenti per la refrigerazione sono installati in una posizione in cui sono meno a rischio di esposizione a sostanze che possano corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati con materiali che resistono intrinsecamente alla corrosione o sono adeguatamente protetti dall'essere così corrosi.

9) Controlli sui dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli iniziali della sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Se sussiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non bisogna collegare nessun apparecchio elettrico al circuito finché non è stato soddisfacentemente riparato. Se il guasto non può essere corretto subito ma è necessario continuare l'attività, bisogna ricorrere ad un'adeguata soluzione temporanea. Questo deve essere riferito al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate.

I controlli iniziali della sicurezza devono includere:

- Che i condensatori siano scaricati: questo sarà fatto in modo sicuro per evitare possibilità di scintille;
- Che nessun componente e cavo elettrico vivo sia esposto mentre si carica, si ripristina o si purifica il sistema;
- Che ci sia continuità di connessione a terra.

7. Riparazioni dei componenti sigillati (Allegato DD.4)

1) Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere disconnesse dall'attrezzatura su cui si lavora prima di ogni rimozione di coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario avere una fornitura elettrica per l'attrezzatura durante il servizio, un modulo permanentemente operativo di rilevamento perdite deve essere posizionato nel punto più critico per avvisare di eventuali situazioni pericolose.

AVVERTENZE IMPORTANTI

2) Una particolare attenzione va data a quanto segue per garantire che lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in un modo tale da influire sul livello di protezione.

Questo deve includere danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni ai sigilli, dimensione errata di pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparato sia montato con sicurezza.

Assicurarsi che i sigilli o i materiali sigillanti non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di evitare l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le sostituzioni di parti devono essere in accordo con le specifiche del produttore.

NOTE: L'uso di sigillante al silicone può precludere l'efficacia di alcuni tipi di attrezzature di rilevamento perdite. Componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

8. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri (Allegato DD.5)

Non applicare alcun carico induttivo o di capacità al circuito senza assicurarsi che questo non supererà il voltaggio e la corrente consentiti, permessi per l'attrezzatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi su cui si può lavorare mentre si è in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di test deve essere alla giusta taratura. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono portare all'ignizione di refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cablaggio (Allegato DD.6)

Controllare che il cablaggio non possa essere soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o della continua vibrazione da parte di fonti quali compressori o ventole.

10. Rilevazione di refrigeranti infiammabili (Allegato DD.7)

In nessuna circostanza devono essere usate potenziali fonti di ignizione nella ricerca o rilevazione di perdite di refrigerante. Torce ad alogenuri (o altro rilevatore che usa una fiamma viva) non devono essere utilizzate.

11. Metodi di rilevazione perdite (Allegato DD.8)

I seguenti metodi di rilevazione perdite sono ritenuti accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

AVERTENZE IMPORTANTI

I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe necessitare di ri-calibrazione. (L'attrezzatura di rilevazione sarà ricalibrata in un'area libera da refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non è una fonte potenziale di ignizione ed è adatto al refrigerante usato. L'attrezzatura di rilevazione perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata al refrigerante impiegato e l'adeguata percentuale di gas (25% al massimo) è confermata.

I fluidi di rilevamento perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto la cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubature in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme vive devono essere rimosse/estinte.

Se si scopre che una fuoriuscita di refrigerante richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema, o isolato (tramite la chiusura delle valvole) in una parte del sistema distante dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere eliminato dal sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

12. Rimozione ed evacuazione (Allegato DD.9)

Quando si entra in un circuito refrigerante per fare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere usate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la pratica migliore dal momento che c'è possibilità di infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata:

- Rimuovete il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuate;
- Spurgate nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tramite taglio o brasatura.

Il carico di refrigerante deve essere recuperato nei corretti cilindri di recupero. Il sistema deve essere "sciacquato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo può richiedere di essere ripetuto più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere usati per questa mansione. Il risciacquo deve essere ottenuto rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire finché non si raggiunge la pressione operativa, poi ventilare nell'atmosfera e infine riportare ad un vuoto. Questo processo deve essere ripetuto finché non c'è più refrigerante nel sistema. Quando si usa il carico di OFN, il sistema deve essere portato alla pressione atmosferica per permettere di effettuare il lavoro. Questa operazione è assolutamente vitale se le attività di brasatura sulla tubatura sono in corso. Assicurarsi che l'uscita per la pompa di vuoto non sia chiusa ad eventuali fonti di ignizione e che ci sia ventilazione.

13. Procedure di caricamento (Allegato DD.10)

Oltre alle convenzionali procedure di caricamento, bisogna attenersi ai seguenti requisiti.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Assicurarsi che la contaminazione di diversi refrigeranti non si verifichi quando si usa l'attrezzatura di caricamento. Manichette e connessioni devono essere più corti possibile per ridurre la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere tenuti verticali.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema quando il carico è completo (se non lo è già).
- Fare estrema attenzione a non riempire troppo il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, questo deve essere testato sulla pressione con OFN. Il sistema deve essere testato per eventuali perdite al completamento della carica ma prima di avviarlo. Un test di monitoraggio su eventuali perdite deve essere eseguito prima di lasciare il sito.

14. Disattivazione (Allegato DD.11)

Prima di condurre questa procedura, è essenziale che i tecnici abbiano completa familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda buona prassi che tutti i refrigeranti siano ripristinati con sicurezza. Prima di effettuare la mansione, è necessario prendere un campione di olio e di refrigerante, nel caso in cui se ne richieda l'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che la potenza elettrica sia disponibile prima di iniziare la mansione.

a) Prendere familiarità con l'attrezzatura e la sua gestione.

b) Isolare il sistema elettricamente.

c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che:

- L'attrezzatura di gestione meccanica sia disponibile, se necessario, per manovrare i cilindri refrigeranti;
- Tutta l'attrezzatura di protezione personale sia disponibile e usata correttamente;
- Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da parte di persona competente;
- L'attrezzatura di recupero e i cilindri siano conformi agli standard appropriati.

d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.

e) Se un vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che il recupero abbia luogo.

g) Avviare macchinario di recupero e manovrare in accordo con le istruzioni del produttore.

h) Non riempire troppo i cilindri. (Non oltre l'80% del volume del carico di liquido).

i) Non superare la massima pressione operativa del cilindro, neanche temporaneamente.

j) Una volta che i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura siano rimossi adeguatamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

AVERTENZE IMPORTANTI

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema refrigerante a meno che non sia stato ripulito e controllato.

15. Etichettatura (Allegato DD.12)

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata disattivata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che dichiarano che l'attrezzatura contiene refrigerante infiammabile.

16. Recupero (Allegato DD.13)

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per servizio che per disattivazione, è buona pratica raccomandata che tutti i refrigeranti siano rimossi in sicurezza. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che siano impiegati solo appropriati cilindri di recupero refrigerante. Assicurarsi che il corretto numero di cilindri per tenere il carico totale del sistema sia disponibile. Tutti i cilindri da usare siano progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere dotati di valvola di scarico pressione e relative valvole di chiusura perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima di effettuare il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante in base ad una serie di istruzioni a disposizione riguardanti l'attrezzatura e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate e perfettamente funzionanti. Le manichette devono essere dotate di raccordi di disconnessione a prova di perdita e in buone condizioni. Prima di usare il macchinario di recupero controllare che sia adeguatamente funzionante, che sia stato appropriatamente mantenuto e che ogni componente elettrico associato sia sigillato per evitare ignizione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel corretto cilindro di recupero e deve essere compilata la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri.

Se i compressori o gli oli del compressore devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile da rendere certo che del refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere condotto prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il riscaldatore elettrico sul corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando dell'olio viene drenato da un sistema deve essere fatto in sicurezza.

Competenza del personale di servizio

Generale

AWERTENZE IMPORTANTI

Una formazione speciale aggiuntiva alle procedure routine di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione è richiesta quando le apparecchiature con refrigeranti infiammabili sono interessate.

In molti paesi, questa formazione viene svolta da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per insegnare gli standard nazionali di competenza pertinenti che si possono stabilire dalla legislazione.

La competenza acquisita dovrebbe essere documentata da un certificato.

Formazione

La formazione dovrebbe includere la sostanza seguente:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi quando maneggiati senza cura.

Informazioni su potenziali fonti di accensione, soprattutto quelle non ovvie, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, riscaldatori elettrici.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Non ventilato - (vedere Paragrafo GG.2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione della casa. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che la fuoriuscita di refrigerante possa accumularsi all'interno dell'involucro e che venga rilasciata atmosfera infiammabile quando l'involucro viene aperto.

Involucro ventilato - (vedere Paragrafo GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'involucro. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'involucro non ha effetti significativi sulla sicurezza. È necessario prestare attenzione per garantire una ventilazione sufficiente prima.

Stanza ventilata - (vedere Paragrafo GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione della stanza. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. La ventilazione della stanza non deve essere disattivata durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e custodie sigillate secondo IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di funzionamento:

a) Avviamento

- Assicuratevi che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica del refrigerante o che il condotto di ventilazione sia assemblato in modo corretto.
- Collegate i tubi ed eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

b) Manutenzione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille. La procedura standard per cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille.
- Riassemblate accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

c) Riparazione

AVERTENZE IMPORTANTI

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
- Quando è richiesta la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nel giusto ordine:
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Rimuovete le parti da sostituire tagliando, non con fiamma.
 - Spurgate il punto di brasatura con azoto durante la procedura di brasatura.
 - Eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
 - Riassembiate accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
 - Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.
- d) Spegnimento
 - Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima dello smantellamento.
 - Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo dell'apparecchiatura.
 - Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
 - Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Riempite con azoto fino alla pressione atmosferica.
 - Mettete un'etichetta sull'attrezzatura che indica che il refrigerante è stato rimosso.
- e) Smaltimento
 - Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di funzionamento.
 - Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
 - Evacuate il circuito del refrigerante.
 - Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
 - Evacuate di nuovo.
 - Spegnete il compressore e scaricate l'olio.

ALCUNE NOZIONI SULL'UMIDITÀ

Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione che ha una spina di messa a terra triplice. Deve essere inserito in un tipo di presa con messo a terra in accordo con il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili. Se il circuito non ha un tipo presa con messa a terra, è responsabilità e obbligo del cliente sostituire la presa esistente secondo il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili. Il terzo polo di messa a terra non deve, in nessuna circostanza, essere tagliato o rimosso. Non usare mai il cavo, la spina o l'apparecchio quando mostrano segni di danneggiamento. Non usare il vostro apparecchio con una prolunga a meno che non sia stata controllata e testata da un fornitore elettrico qualificato.

La connessione errata della spina con messa a terra può causare il rischio di incendio, scossa elettrica e/o lesioni a persone associate con l'apparecchio. Controllare con un rappresentante di servizio qualificato in caso di dubbio se l'apparecchio sia adeguatamente messo a terra.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di rete, controllare che:

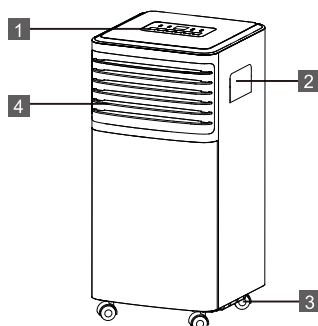
- La fornitura elettrica di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta dati sul retro dell'apparecchio.
- La presa di corrente e il circuito elettrico siano adeguati all'apparecchio.
- La presa di rete combaci con la spina. Se non è questo il caso, bisogna sostituire la spina.
- La presa di rete sia adeguatamente messa a terra. La mancata esecuzione di queste importanti istruzioni di sicurezza solleva il produttore da ogni responsabilità.

Importanti informazioni per il corretto smaltimento del prodotto in accordo con la Direttiva EC 2012/19/EU.

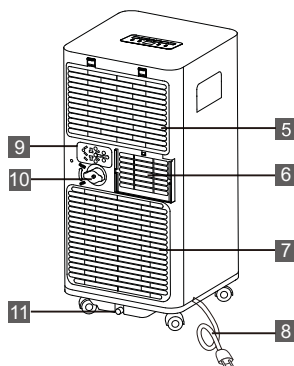


Alla fine del suo ciclo vitale, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere portato ad un centro di raccolta differenziata dei rifiuti dell'autorità locale speciale o un rivenditore che fornisce questo servizio. Smaltire un apparecchio domestico separatamente evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da smaltimento inappropriato e permette ai materiali costituenti di essere recuperati per ottenere notevoli risparmi di energia e risorse. Come promemoria della necessità di smaltire apparecchi domestici separatamente, il prodotto è marcato con l'icona di un secchio di rifiuti domestici sbarrato.

DESCRIZIONE



1. Pannello di controllo
2. Maniglia (entrambi i lati)
3. Rotelle
4. Deflettore
5. Griglia di aspirazione
6. Griglia di uscita dell'aria
7. Griglia di aspirazione
8. Cavo di alimentazione
9. Fissatore di spina
10. Drenaggio condensatore centrale
11. Drenaggio condensatore



ACCESSORI

PARTI	NOME DELLE PARTI DI RICAMBIO	QUANTITÀ
	Tubo di scarico Uscita del tubo Ingresso del tubo	1 set
	Kit finestra a scorrimento	1 set
	Batteria per telecomando (Due AAA 1,5 V)	1 set
	Tubo di drenaggio	1 set (si potrebbe non fornire)

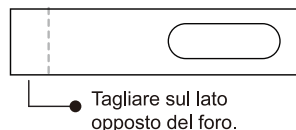
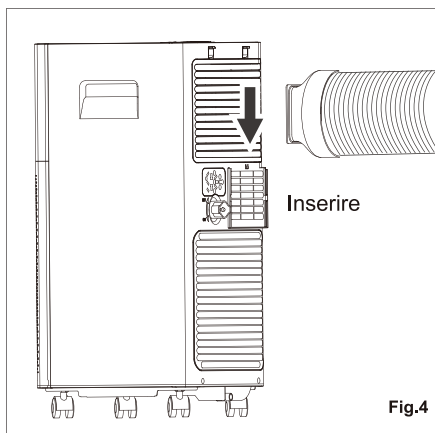
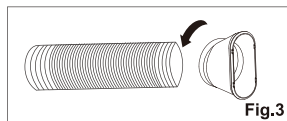
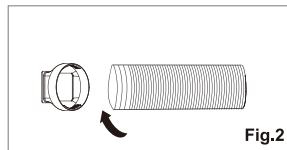
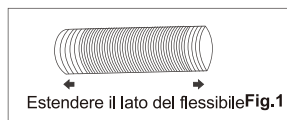
Nota: Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo dimostrativo. Il vostro apparecchio potrebbe essere leggermente diverso. Assicurarsi che tutti gli accessori siano rimossi dall'imballaggio prima dell'uso.

SCARICO ARIA CALDA

Nella Modalità Raffreddante l'apparecchio deve essere posizionato vicino ad una finestra o un'apertura in modo che l'aria calda di scarico possa essere soffiata all'esterno.

Innanzitutto posizionare l'unità su una superficie piana e assicurarsi che ci sia un minimo di 18" (45cm) di spazio attorno all'unità, e che sia nelle vicinanze di una fonte di alimentazione a circuito singolo.

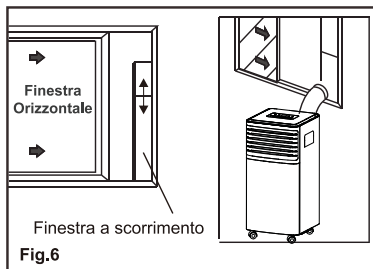
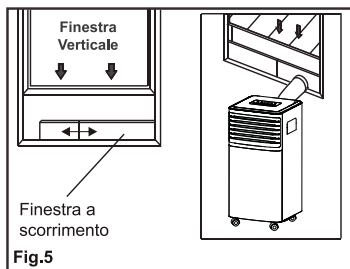
1. Estendete entrambi i lati del tubo (Fig.1) e avvitate l'ingresso del tubo (Fig.2).
2. Estendete l'altro lato del tubo e avvitatelo all'uscita del tubo (Fig.3).
3. Installate l'ingresso del tubo nell'unità (Fig.4).
4. Attaccare l'uscita del tubo nella kit della finestra a scorrimento e sigillare. (Fig.5 & 6).



Il kit della finestra a scorrimento è stato realizzato per adattarsi alle applicazioni di finestre verticali o orizzontali più standard, comunque può essere necessario modificare alcuni aspetti delle procedure di installazione per certi tipi di finestre. Il kit della finestra a scorrimento può essere fissato con le viti.

NOTE: Se l'apertura della finestra è minore della lunghezza minima del kit della finestra a scorrimento, tagliare l'estremità senza tenerla inserita di una lunghezza sufficiente da adattarsi all'apertura della finestra. Non eliminare mai il foro nel kit della finestra a scorrimento.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE DEL KIT DELLA FINESTRA A SCORRIMENTO

1: Parti:

A) Pannello

B) Pannello con un solo foro

C) Avvitare per bloccare il kit di finestra apposto

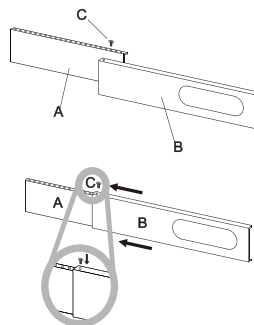
2: Assemblaggio:

Fate scorrere il pannello B nel pannello A e modificate le dimensioni

ad ampiezza finestra. Le misure della finestra variano.

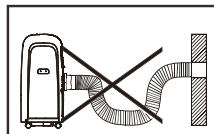
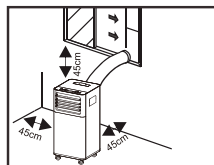
Quando dimensionate la larghezza della finestra, assicuratevi che il kit di finestra sia libero da spazi vuoti e / o sacche d'aria durante le misurazioni.

3. Bloccate la vite nei buchi che corrispondono alla larghezza richiesta dalla vostra finestra per assicurarsi che non ci siano spazi vuoti o sacche d'aria nel kit di finestra dopo l'installazione.



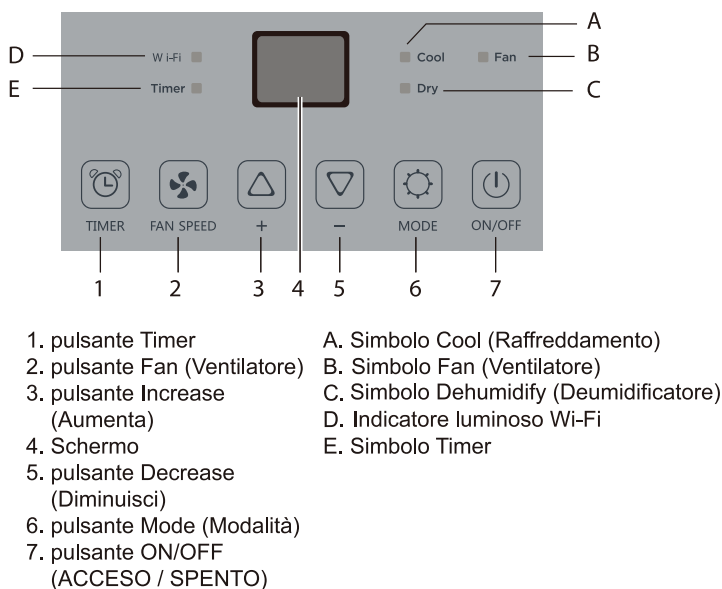
POSIZIONE

- L'unità deve essere posizinata su una base salda per ridurre rumori e vibrazioni. Per un posizionamento sicuro e protetto, posizionare l'unità su un piano liscio e livellato, abbastanza robusto da supportare l'unità.
- L'unità ha rotelle per aiutarne il posizionamento, ma deve essere trascinata solo su superfici lisce e piate. Usare cautela quando si trascina su superfici con tappeti. Usare cautela e proteggere i pavimento quando si trascina su pavimenti di legno. Non tentare di trascinare l'unità sopra agli oggetti.
- L'unità deve essere posizionata entro la portata di una presa con messa a terra adeguatamente tarata.
- Non porre mai ostacoli attorno all'ingresso o all'uscita dell'aria dell'unità.
- Lasciate almeno 45 cm di spazio e sopra intorno dal muro per lavorare in modo efficiente.
- Il tubo può essere esteso, ma è meglio mantenere la lunghezza al minimo richiesto. Assicurarsi inoltre che il tubo non abbia curve strette o abbassamenti.



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

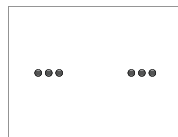
Il pannello di controllo è in cima all'apparecchio, vi permette di gestire le funzioni delle parti senza telecomando.



ACCENDERE L'APPARECCHIO

Collegare alla presa di rete, quindi l'apparecchio è in pausa.

Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. L'ultima funzione attiva quando è stato spento apparirà.



√ Non spegnere mai il condizionatore scollegandolo dalla presa di rete. Premete sempre il pulsante , quindi attendete alcuni minuti prima di scollegare. Questo permette all'apparecchio di effettuare un ciclo di controlli per verificare l'attività.

Funzione Wi-Fi

Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by premere il tasto "ventilazione"  6 volte in 4 secondi per resettare il segnale Wi-Fi. L'apparecchio emette due beep. Fare riferimento alle istruzioni di configurazione del Wi-Fi per connettere l'apparecchio. Se la connessione è riuscita la spia di segnalazione Wi-Fi è accesa.

Modalità COOL (RAFFREDDAMENTO)

Ideale per periodi di caldo umido quando dovete rinfrescare e umidificare la stanza.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premere alcune volte il pulsante “

F2 Alto	Per raggiungere la temperatura il più presto possibile.
F1 Basso	Gestione del rumore basso.

La temperatura più adatta per la stanza durante l’estate vaira da 24°C a 27°C. Si consiglia, tuttavia, di non impostare una temperatura molto al di sotto della temperatura esterna. Questo causerà un consumo di potenza non necessario.

Modalità FAN (VENTILATORE)

Quando si usa l’apparecchio con questa modalità, il tubo dell’aria non deve essere attaccato.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premere più volte il pulsante “

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Modalità DRY (SECCO)

Ideale per ridurre l'umidità della stanza (primavera e autunno, stanze umide, periodi piovosi, ecc.). Prima di usare la modalità a secco, l'apparecchio deve essere approntato nello stesso modo della modalità di raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere che l'umidità venga scaricata all'esterno.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premere più volte il pulsante  fino a quando non compare la luce "Dry (Secco)", sullo schermo apparirà "dH";
- In questa modalità, la velocità della ventola viene selezionata automaticamente dall'apparecchio.



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

IMPOSTARE IL TEMPORIZZATORE

Questo temporizzatore può essere usato per rinviare l'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio, cosa che evita lo spreco di elettricità ottimizzando i periodi operativi.

Programmare l'avvio

- Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, per esempio raffreddamento, 24°C e velocità alta della ventola. Spegnerne l'apparecchio.
- Premete il pulsante , sullo schermo si visualizzerà 1-24 ore.
- Premere diverse volte finché il tempo corrispondente viene mostrato. Attendete circa 5 secondi, il timer sarà attivo, quindi sullo schermo viene visualizzato il simbolo "Timer".
- Premete di nuovo il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Programmare lo spegnimento

- Durante il funzionamento dell'apparecchio, premete il pulsante , sullo schermo si visualizzerà 1-24 ore.
- Premere diverse volte finché il tempo corrispondente viene mostrato. Attendete circa 5 secondi, il timer sarà attivo, quindi sullo schermo viene visualizzato il simbolo "Timer".
- Premete di nuovo il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Cambiare l'unità di temperatura

Quando l'apparecchio è in funzionamento, tenete premuti contemporaneamente i pulsanti " " e " " per 3 secondi, quindi è possibile modificare l'unità di temperatura.

Per esempio:

Prima di cambiare, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig1.
Dopo la modifica, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig2.

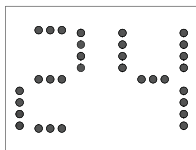


Fig.1

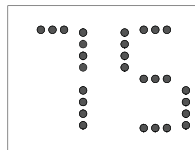


Fig.2

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

AUTO-DIAGNOSI

L'apparecchio ha un sistema di auto-diagnosi per individuare una serie di malfunzionamenti. I messaggi di errore sono mostrati sullo schermo dell'apparecchio.

SE VIENE MOSTRATO	COSA DEVO FARE?
 GUASTO DELLA SONDA (sensore danneggiato)	Se viene visualizzato, contattate il vostro centro di assistenza autorizzato locale.
 SERBATOIO PIENO (serbatoio di sicurezza pieno)	Svuotare il serbatoio interno di sicurezza, seguendo le istruzioni al paragrafo "Fine delle attività stagionali".

		Pulsante di accensione/ spegnimento		Pulsante di regolazione della velocità della ventola
		Pulsante di aumento		Pulsante di selezione della modalità
		Pulsante di riduzione		Pulsante di impostazione dell'oscillazione
		Pulsante di impostazione del timer		Pulsante di impostazione della modalità notte
		Pulsante di modifica dell'unità di misura		

NOTA: questo modello non dispone della funzione di oscillazione automatica.

- Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio.
- Il telecomando non deve trovarsi a più di 7 metri dall'apparecchio (senza ostacoli tra il telecomando e il ricevitore).
- Il telecomando deve essere maneggiato con estrema cautela. Non farlo cadere né esporlo alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Se il telecomando non funziona, provare a estrarre la batteria e a reinserirla.



INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando;
- Inserire due batterie "AAA" 1,5V nella posizione corretta (vedere le istruzioni all'interno del vano delle batterie);

NOTA:

- Se il telecomando viene sostituito o smaltito, le batterie devono essere rimosse e smaltite in conformità con la legislazione attuale, in quanto dannose per l'ambiente.
- Non mettere insieme batterie vecchie e nuove. Non mettere insieme pile alcaline, standard (zinco-carbonio) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere o presentare perdite.
- Se il telecomando non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, rimuovere le batterie

Modalità RAFFREDDAMENTO

Ideale per la stagione calda e umida, quando è necessario raffreddare e deumidificare l'ambiente.



Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere il tasto "❏" più volte fino a quando non compare la spia del simbolo "Cool".
- Selezionare la temperatura desiderata tra 18°C-32°C (64°F - 90°F) premendo il pulsante "∧" o "∨" fino a quando non viene visualizzato il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola desiderata premendo il pulsante "⌘". Le diverse velocità della ventola hanno funzioni diverse.

F2 Alto	Per raggiungere la temperatura il più velocemente possibile.
F1 Basso	Funzionamento con bassa rumorosità.

La temperatura più adatta per la stanza durante l'estate varia da 24°C a 27°C (da 75°F a 81°F). Tuttavia, si consiglia di non impostare una temperatura molto inferiore della temperatura esterna. La differenza di velocità della ventola è più evidente quando l'apparecchio è in modalità VENTILAZIONE, ma potrebbe non essere percepita in modalità RAFFREDDAMENTO.

Modalità VENTILAZIONE

Quando si utilizza l'apparecchio in questa modalità, non è necessario collegare il tubo dell'aria.

- Premere più volte il pulsante “” fino a quando non viene visualizzata la spia con il simbolo “Ventola”.
- Selezionare la velocità della ventola desiderata premendo il pulsante “”.

Sono disponibili due velocità: Alta/bassa

Modalità DEUMIDIFICAZIONE

Ideale per ridurre l'umidità dell'ambiente (primavera e autunno, ambienti umidi piovosi, ecc).

In modalità deumidificazione, l'apparecchio deve essere installato nello stesso modo in cui è installato per la modalità raffreddamento, con il tubo flessibile di scarico dell'aria collegato per consentire lo scarico dell'umidità all'esterno.



Per impostare correttamente questa modalità:

- Premere più volte il pulsante “” fino a quando non viene visualizzata la spia con il simbolo “Deumidificazione”, e viene visualizzata la schermata “dh”.
- In questa modalità, la velocità della ventola viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e la velocità predefinita è bassa.

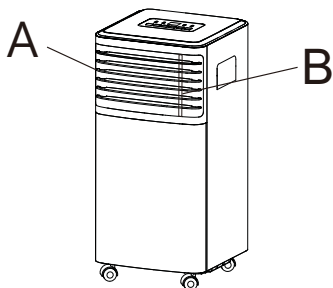
Funzione OSCILLAZIONE

Note: Questo modello non dispone della funzione di oscillazione automatica

- Afferrare le alette orizzontali e spostarle verso l'alto e verso il basso per ottenere il massimo comfort.
- Afferrare le alette verticali e spostarle a sinistra o a destra per ottenere il massimo comfort.

A: Alette orizzontali

B: Alette verticali



Modalità NOTTE

Questa funzione è utile per la notte, poiché riduce gradualmente il funzionamento dell'apparecchio.

Per impostare correttamente questa funzione:

- Selezionare la modalità raffreddamento o riscaldamento come descritto sopra.
- Premere il pulsante “☺”.

L'apparecchio funziona nella modalità selezionata in precedenza.

Quando si sceglie la modalità notte, lo schermo riduce la luminosità, e la velocità della ventola è bassa.

La funzione NOTTE mantiene la stanza a una temperatura ottimale senza eccessivi sbalzi di temperatura o umidità con funzionamento silenzioso. La velocità della ventola è sempre bassa, mentre la temperatura e l'umidità dell'ambiente variano gradualmente per garantire il massimo comfort.

In modalità RAFFREDDAMENTO, la temperatura selezionata aumenta di 1°C (1°F) all'ora in un periodo di 2 ore. Questa nuova temperatura verrà mantenuta per le 6 ore successive. Al termine di questo periodo, l'apparecchio si spegne.

La modalità NOTTE può essere annullata in qualsiasi momento durante il funzionamento premendo il pulsante “Notte”, “Modalità” o “Velocità ventola”.

In modalità DEUMIDIFICAZIONE, la modalità NOTTE è ancora disponibile.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Il timer può essere utilizzato per ritardare l'avvio o lo spegnimento dell'apparecchio, evitando così sprechi di elettricità e ottimizzando i periodi di funzionamento.

Programmare l'avvio

- Per accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, ad esempio raffreddamento, 24°C e velocità della ventola alta. Spegnerne l'apparecchio.
- Premere il pulsante ☺, sullo schermo vengono visualizzate da 1 a 24 ore.
- Premere più volte fino a visualizzare l'ora desiderata. Attendere circa 5 secondi. Il timer sarà attivo, quindi sullo schermo viene visualizzato il simbolo “Timer”.
- Premere nuovamente il tasto “☺”, il timer viene annullato e il simbolo “Timer” scompare dallo schermo.

Programmare lo spegnimento

- Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante ☺; sullo schermo vengono visualizzate da 1 a 24 ore.
- Premere più volte fino a visualizzare l'ora desiderata. Attendere circa 5 secondi. Il timer sarà attivo, quindi sullo schermo viene visualizzato il simbolo “Timer”.
- Premere nuovamente il tasto “☺”, il timer viene annullato e il simbolo “Timer” scompare dallo schermo.

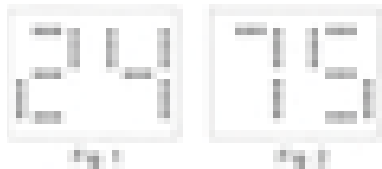
Modificare l'unità di misura per la temperatura

Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante  per modificare l'unità di misura per la temperatura.

Ad esempio:

Prima della modifica, in modalità RAFFREDDAMENTO, la visualizzazione sullo schermo appare come mostrato in Fig. 1.

Dopo la modifica, in modalità RAFFREDDAMENTO, la visualizzazione sullo schermo appare come mostrato in Fig. 2.



SUGGERIMENTI PER UN USO CORRETTO

Per ottenere il massimo dall'apparecchio, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Chiudere le finestre e le porte della stanza da climatizzare (Fig. 21). Quando si installa l'apparecchio in modo semi-permanente, lasciare una porta leggermente aperta (giusto 1 cm) per garantire una corretta ventilazione;
- Proteggere la stanza dall'esposizione diretta alla luce del sole chiudendo parzialmente tende e/o persiane per ridurre il consumo energetico dell'apparecchio (Fig. 22);
- Non appoggiare mai oggetti di alcun tipo sull'apparecchio;
- Non ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Un flusso d'aria ridotto può causare prestazioni scadenti e danneggiare l'apparecchio (Fig. 23).
- Assicurarsi che non vi siano fonti di calore nella stanza;
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti molto umidi (ad esempio lavanderie).
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana. Se necessario, posizionare i blocchi sotto le ruote anteriori.



METODO DI DRENAGGIO ACQUA

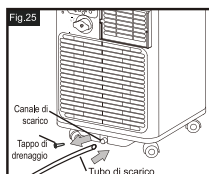
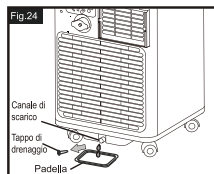
Quando all'interno dell'unità è presente condensa in eccesso, l'apparecchio smette di funzionare e visualizza "F L" (SERBATOIO PIENO come indicato in SELF-DIAGNOSIE / AUTODIAGNOSI). Questo indica che la condensa di acqua necessita di essere drenata usando le seguenti procedure:

Scarico manuale (Fig.24)

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Posizionare una bacinella (non fornita) sotto il tappo di scarico inferiore. Vedi diagramma.
3. Rimuovere lo scarico di drenaggio più basso.
4. L'acqua esce e si raccoglie nella padella.
5. Dopo che l'acqua viene drenata, riposizionare saldamente lo scarico di drenaggio più basso.
6. Accendere l'unità.

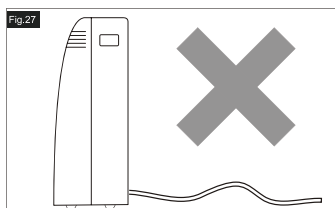
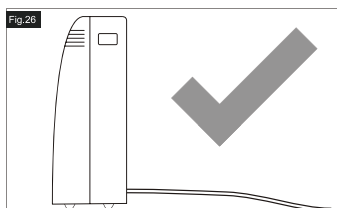
Scarico continuativo (Fig.25)

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovere lo scarico di drenaggio. Mentre eseguite questa operazione, dell'acqua residua potrebbe fuoriuscire quindi avete una pentola (non rifornimento) per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" p 12,7mm, forse non disponibile). Vedi diagramma.
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendere l'unità.



NOTE:

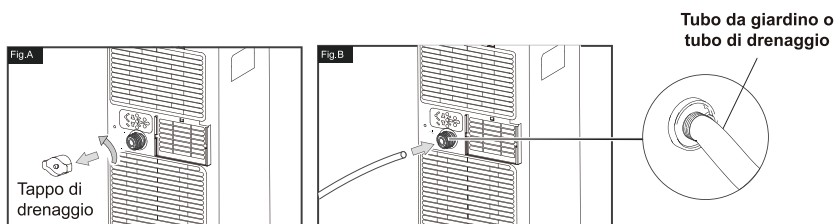
Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. (Fig.26 e Fig.27)



Drenaggio centrale

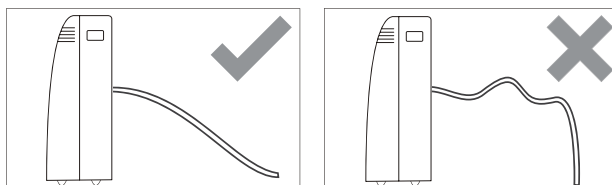
Quando l'unità funziona in modalità Secco, potete scegliere il seguente modo per il drenaggio.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovete il tappo di scarico (Fig.A). Mentre si effettua questa operazione qualche residuo d'acqua può gocciolare, per cui si prega di tenere una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" o 12,7mm, forse non disponibile). (Fig.B)
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendere l'unità.



NOTE:

Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. Si prega di seguire fig.



Prima della pulizia o della manutenzione, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ① sul pannello di controllo o sul telecomando, attendi qualche minuto e quindi scollegalo dalla presa di corrente.

PULIRE L'INVOLUCRO

Dovete pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, poi asciugarlo con un panno asciutto, non si può usare acqua per lavare l'apparecchio.

- Non lavare mai l'apparecchio con acqua. Potrebbe essere pericoloso.
- Non usare mai petrolio, alcol o solventi per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare mai liquidi insetticidi o simili.

PULIRE I FILTRI DELL'ARIA

Per far sì che il vostro apparecchio funzioni con efficienza, dovete pulire il filtro ogni settimana di attività.

Seguite la direzione Fig.28 e aprite la griglia dell'apparecchio, quindi estrarre l'evaporatore dal retro della griglia.

Per evitare eventuali tagli, evitare di toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si rimuove o si reinserisce il filtro. Può portare al rischio di lesioni personali.

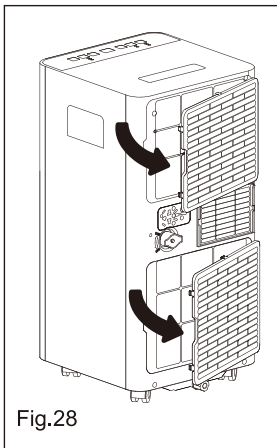


Fig.28

Usare un aspirapolvere per rimuovere accumuli di polvere dal filtro. Se è molto sporco, immergere in acqua calda e risciacquare varie volte. L'acqua non dovrebbe mai essere più calda di 40 °C (104 °F). Dopo aver lavato, lasciare asciugare il filtro, quindi attaccare la griglia di aspirazione all'apparecchio.

INIZIO-FINE DI ATTIVITÀ STAGIONALI

INIZIO DI CONTROLLI STAGIONALI

Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati e che il sistema di messa a terra sia efficiente.

Seguire le istruzioni di installazione con precisione.

FINE DELLE ATTIVITÀ STAGIONALI

Per svuotare completamente il circuito interno dell'acqua, rimuovete il tappo.

Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione.

Pulire il filtro e asciugarlo per bene prima di rimetterlo a posto.

Ambiente operativo più rigoroso :

Modalità Cooling (Raffreddamento): 18 °C - 35 °C (64 °F - 95 °F), 30% RH ~ 90% RH

Modalità Heating (Riscaldamento): 10 °C - 25 °C (50 °F - 77 °F), 30% RH ~ 90% RH

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Questo prodotto non si accende quando	- Non c'è corrente - Non è collegato alla rete - Il dispositivo interno di sicurezza si è inceppato	- Aspettate - Collegate alla rete elettrica - Attendere 30 minuti, se il problema persiste, contattare il vostro centro servizi
L'apparecchio funziona solo per breve tempo	- Ci sono curve nel tubo di scarico dell'aria - Qualcosa impedisce all'aria di essere scaricata	- Posizionare il tubo di scarico dell'aria correttamente, mantenendolo corto e senza curve il più possibile per evitare colli di bottiglia - Controllate e rimuovete qualsiasi ostacolo che ostruisca lo scarico dell'aria
L'apparecchio funziona, ma non raffredda la stanza	Finestre, porte e/o tende aperte	Chiudere porte, finestre e tende, tenendo a mente i "suggerimenti per un uso corretto" precedentemente dati.
	Ci sono fonti di calore nella stanza (forno, asciugacapelli, ecc.)	Eliminate le fonti di calore
	Il tubo di scarico dell'aria è staccato dall'apparecchio	Fissare il tubo di scarico dell'aria nell'alloggiamento sul retro dell'apparecchio.
	Le specifiche tecniche dell'apparecchio non sono adeguate alla stanza in cui è situato	
Durante l'attività c'è un odore sgradevole nella stanza	Filtro dell'aria intasato	Pulire il filtro come descritto sopra
L'apparecchio non funziona per circa tre minuti dopo averlo riavviato.	Il dispositivo di sicurezza interno del compressore evita che l'apparecchio si riavvii finché non sono trascorsi tre minuti dall'ultimo spegnimento	Aspettate. Questo ritardo fa parte della normale attività
Il seguente messaggio appare sullo schermo F F/F E	L'apparecchio ha un sistema di auto-diagnosi per individuare una serie di malfunzionamenti	Vedete il capitolo di SELF-DIAGNOSIS (AUTODIAGNOSI)

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts and cleaning.
 - The appliance shall not be installed in the laundry.
 - Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
 - Specific information regarding appliances with refrigerant gas.
The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection center for disposal.
- GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- This hermetically sealed system contains fluoridated greenhouse gases.
- ENVIRONMENTAL INFORMATION: This unit contains fluoridated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapor such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- If the appliance has the Wi-Fi function, the transmission power: less than 20dBm, and the radio frequency range is: 2412MHz-2472MHz.
- The appliance is compliant with the RE Directive (2014/53/EU).

According the EN standard:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker
- Details of type and rating of fuses: T; 3.15A; 250VAC.

According the IEC standard:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odorless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 13 m².
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the

IMPORTANT SAFEGUARDS

environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.

- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces).
- All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.
- It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odor.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than the one indicated in the chart.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



caution, risk of fire



WARNING: System contains refrigerant under very high pressure. The system must be serviced by qualified persons only.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants (Annex CC.1)
Compliance with the transport regulations.

2. Marking of equipment using signs (Annex CC.2)
Compliance with local regulations.

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants (Annex CC.3)
Compliance with national regulations.

4. Storage of equipment/appliances (Annex CC.4)
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment (Annex CC.5)
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

IMPORTANT SAFEGUARDS

6. Information on servicing (Annex DD.3)

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area

around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

IMPORTANT SAFEGUARDS

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components (Annex DD.4)

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components (Annex DD.5)

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling (Annex DD.6)

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants (Annex DD.7)

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods (Annex DD.8)

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the

IMPORTANT SAFEGUARDS

sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation (Annex DD.9)

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures (Annex DD.10)

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning (Annex DD.11)

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

IMPORTANT SAFEGUARDS

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling (Annex DD.12)

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery (Annex DD.13)

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

General

IMPORTANT SAFEGUARDS

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for

IMPORTANT SAFEGUARDS

servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
 - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

SOME NOTIONS ON HUMIDITY

EN

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrical supplier. Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

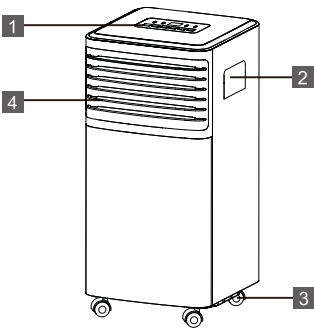
- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EU.

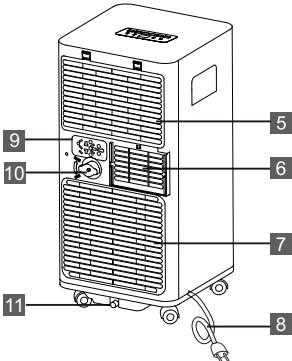


At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

DESCRIPTION



- 1.Control panel
- 2.Handle (both side)
- 3.Castors
- 4.Deflector
- 5.Intake grille
- 6.Air outlet grille
- 7.Intake grille
- 8.Power cable
- 9.Plug fixer
- 10.Middle condenser drain
- 11.Condenser drain



ACCESSORIES

PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Exhaust hose Hose outlet Hose inlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote control Battery (Two AAA 1.5V)	1 set
	Drainage hose	1 set (May not supply)

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only.
Your appliance may be slightly different.
Be sure all accessories are removed from the packing before use.

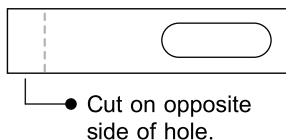
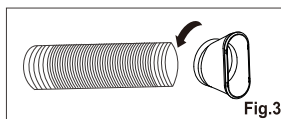
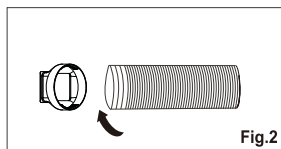
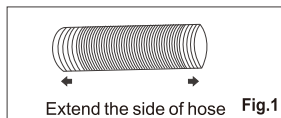
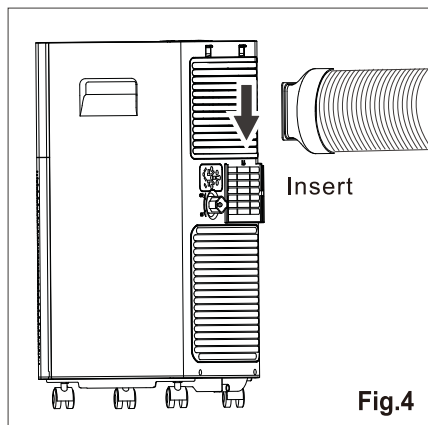
INSTALLATION INSTRUCTIONS

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducked outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 17.7" (45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

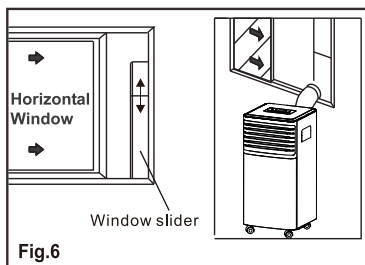
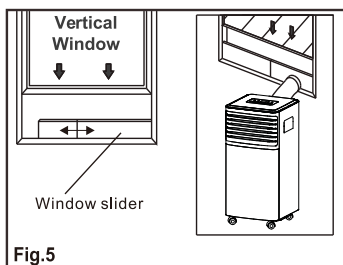
1. Extend either side of the hose (Fig.1)
2. Screw the hose inlet (Fig.2).
3. Screw it to the hose inlet (Fig.3).
4. Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
5. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).



The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications; however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

1: Parts:

A) Panel

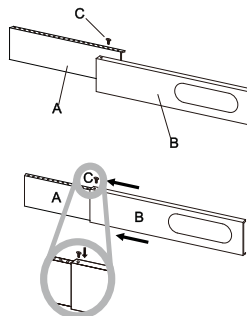
B) Panel with one hole

C) Screw to lock window kit in place

2: Assembly:

Slide Panel B into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

3.Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

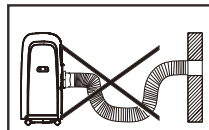
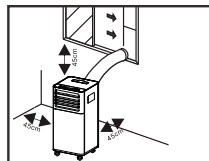


INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN

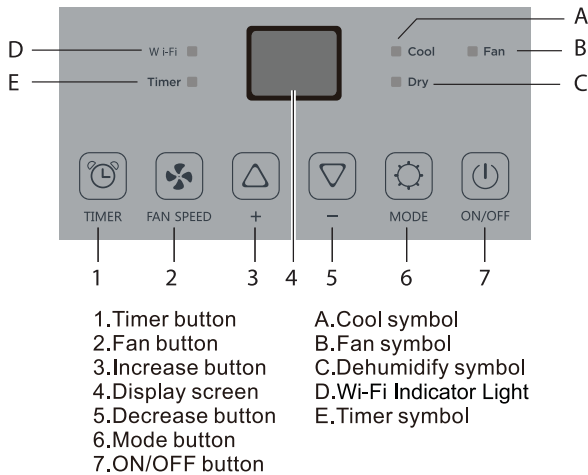
LOCATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 45cm of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

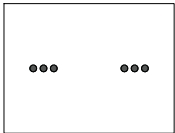
The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller.



TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby.

Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.



✓ Never turn the air conditioner off by unplugging from the mains. Always press the button , then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

Wi-Fi function

When the appliance is in stand-by mode, press the “ventilation” button 6 times in 4 seconds to reset the Wi-Fi signal. The appliance beeps twice.

Refer to the Wi-Fi configuration instructions to connect the appliance. If the connection is successful, the Wi-Fi indicator light is on.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.

To set this mode correctly:

- Press the “☀” button a number of times until the “Cool” symbol light appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the “△” or “▽” button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the “☼” button.

Different fan speed have different function.

High speed display “F2”, low speed display “F1”.



F2 High	To achieved the temperature as fast as possible.
F1 Low	Run of the low noise.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. This will cause unnecessary power consumption.

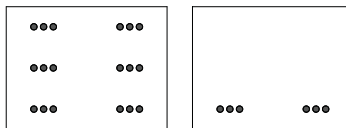
FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

To set this mode correctly:

- Press the “☀” button a number of times until the “Fan” symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the “☼” button.

Two speeds are available: High/Low



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc.). Before using the dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the “☀️” button a number of times until the “Dry” symbol light appears, the screen will appear “dH” ;
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance start up or shut down, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you desire, for example cooling, 24°C and high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the  button, the screen will display 1-24 hours.
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then "Timer" symbol is displayed on screen.
- Press again the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- Under the running of appliance, please press the  button, the screen will display 1-24 hours.
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then "Timer" symbol is displayed on screen.
- Press again the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Switch the unit of temperature

When the appliance is running, hold on "△" and "▽" button together 3 seconds by the same time, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

After change, in cool mode, the screen display like fig2.

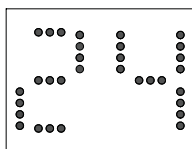


Fig.1

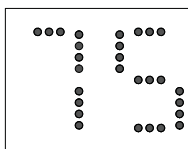


Fig. 2

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorize service center.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the "End of season operations" paragraph.

REMOTE CONTROL MANUAL

EN

		On/Off button		Fan speed button
		Increase button		Mode button
		Decrease button		Swing button
		Timer button		Sleep button
		Unit Switch button		

- NOTE: This serial model have no auto swing function.
- Point the remote control at the receiver on the appliance.
 - The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
 - The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back.



INSERTING OR REPLACING THE BATTERIES

- Remove the cover on the rear of the remote control;
- Insert two “AAA” 1.5V batteries in the correct position (see instructions inside the battery compartment);



NOTE:

If the remote control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.

- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- If the remote control is not be used for a certain length of time, remove the batteries

COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.



To set this mode correctly:

- Press the “” button a number of times until the “Cool” symbol light appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the “” or “” button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the “” button. Different fan speed have different function.

F2 High	To achieved the temperature as fast as possible.
F1 Low	Run of the low noise.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.

FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the “” button a number of times until the “Fan” symbol light appears.
- Select the required fan speed by pressing the “” button.

Two speeds are available: High/Low

DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.



To set this mode correctly:

- Press the “” button a number of times until the “Dry” symbol light appears, the screen will appear “**dh**”.
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and default low speed fan.

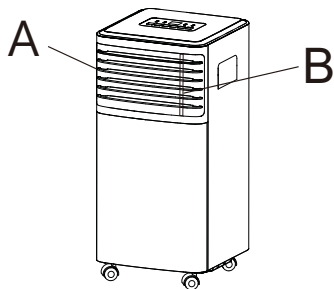
SWING function

Notes: This serial unit have no auto swing function

- Hold the horizontal deflectors and move up and down for comfort.
- Hold the vertical deflectors and move left or right for comfort.

A: Horizon deflector

B: Vertical deflector



SLEEP function

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance.

To set this function correctly:

- Select the cool or heat mode as described above.
- Press the “⌚” button.

The appliance operates in the previously selected mode.

When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness and the fan speed is low.

The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation. Fan speed is always at Low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C (1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours. Then the appliance turn it off. The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the “Sleep”, “Mode” or “fan speed” button.

In DRY mode, SLEEP function is still available.

SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance start up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you desire, for example cooling, 24°C and high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the “⌚” button, the screen will display 1-24 hours.
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then “Timer” symbol is displayed on screen.
- Press again the “⌚” button, the timer will be canceled, and the “Timer” symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- Under the running of appliance, please press the “⌚” button, the screen will display 1-24 hours.
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then “Timer” symbol is displayed on screen.
- Press again the “⌚” button, the timer will be canceled, and the “Timer” symbol will disappear from screen.

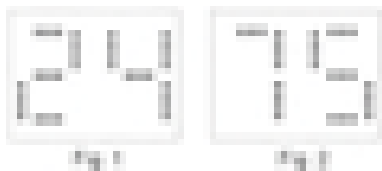
Switch the unit of temperature

When the appliance is running, press the “°C/°F” button, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

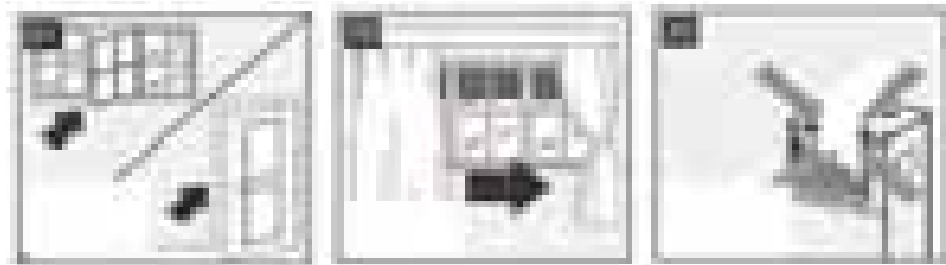
After change, in cool mode, the screen display like fig2.



TIPS FOR CORRECT USE

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned (fig. 21). When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run (fig. 22);
- Never rest objects of any kind on the appliance;
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance. Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit (fig. 23).
- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. If necessary, place the castor locks under the front wheels.



WATER DRAINAGE METHOD

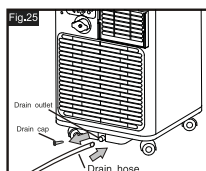
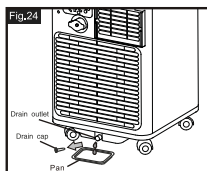
When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows “F 1” (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (Fig.24)

1. Unplug the unit from power source.
2. Place a pan(not supply) under the lower drain plug. See diagram.
3. Remove the lower drain plug.
4. Water will drain out and collect in the pan.
5. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
6. Turn on the unit.

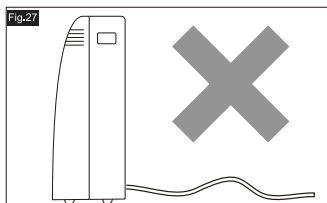
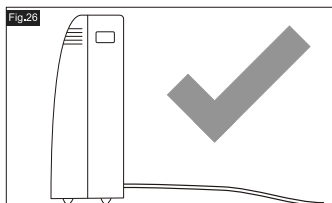
Continuous Draining (Fig.25)

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan (not supply) to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained.(Fig.26 and Fig.27)

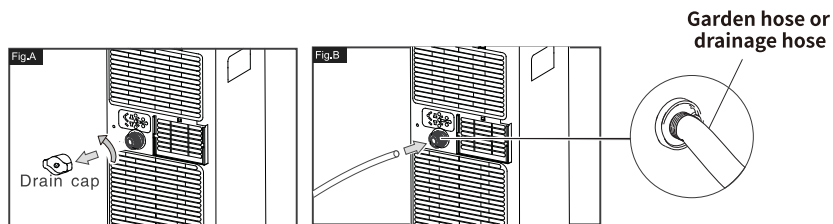


WATER DRAINAGE METHOD

Middle drainage

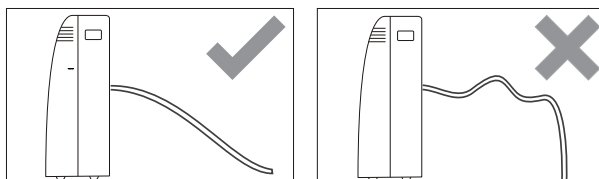
When unit running in Dry mode, you can choose the way below to drainage.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug(Fig.A). While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). (Fig.B)
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. Please see following fig.



CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the  button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth, may not used water to wash appliance.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

Follow the Fig.28 direction and open the grid of appliance, then take out evaporator from the back of grid.

To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.

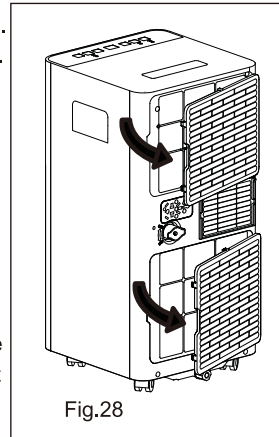


Fig.28

Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C(104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

START-END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water,remove the cap.
Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
Clean the filter and dry thoroughly before putting back.

Strictest operation environment:

Cooling mode: 18°C-35°C (64°F-95°F) , 30%RH~90%RH

Heating mode: 10°C-25°C (50°F-77°F), 30%RH~90%RH

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	- There is no current - It is not plugged into the mains - The internal safety device has tripped	- Wait - Plug into the mains - Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	- Here are bends in the air exhaust hose - Something is preventing the air from being discharged	- Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks - Check and remove any obstacles obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	Windows, doors and/or curtains open	Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc)	Eliminate the heat sources
	The air exhaust hose is detached from the appliance	Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	Air filter clogged	Clean the filter as described above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off	Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: FF / F E	The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions	See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation pendant l'entretien, le remplacement des pièces et le nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être installé dans la blanchisserie.
- Veuillez noter : Vérifiez la plaque signalétique pour le type de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil.
- Informations spécifiques concernant les appareils à gaz réfrigérant.
Il est recommandé de ne pas percer le circuit de refroidissement de l'appareil. À la fin de sa durée de vie utile, déposez l'appareil dans un centre spécial de collecte des déchets pour qu'il soit éliminé.

PRG (Potentiel de réchauffement global) : R410A : 2088, R134a : 1430, R290 : 3, R32 : 675.

- Ce système hermétique contient des gaz à effet de serre fluorés.
- INFORMATION ENVIRONNEMENTALE : Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto.
- N'utilisez pas cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce Manuel de l'utilisateur.
- Assurez-vous que la fiche mâle est fermement et complètement branchée dans la prise de courant. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Ne branchez pas d'autres appareils dans la même prise de courant, cela peut entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas démonter et modifier l'appareil ou le cordon d'alimentation, cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Tous les autres services doivent être confiés à un technicien qualifié.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil à proximité d'un chauffage, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation qui a un fil de terre relié à une broche ou une languette de mise à la terre. La fiche mâle doit être branchée sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne jamais couper ou retirer en aucun cas la broche ou la languette de mise à la terre de cette fiche mâle.
- L'appareil doit être utilisé ou entreposé de telle sorte qu'il soit protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des éclaboussures d'eau, etc. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil.
- Transportez toujours votre appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant son utilisation. Si l'appareil a été transporté couché sur le côté, il doit être mis à la verticale et laissé débranché pendant 6 heures.
- Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne faites pas fonctionner ni n'arrêtez l'appareil en insérant ou en débranchant le cordon d'alimentation. Cela peut entraîner un risque de choc électrique.
- Ne touchez pas les boutons du panneau de commande avec les doigts mouillés et humides.
- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. Pour éviter d'endommager la finition de la surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent puissant. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- Si l'appareil émet des sons inhabituels, de la fumée ou une odeur inhabituelle, débranchez-le immédiatement.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de choc électrique. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le Service clientèle.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever et installer l'appareil.
- Tenez toujours la fiche mâle lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et de dommages.
- Installez l'appareil sur un sol solide et plat pouvant supporter jusqu'à 50 kg (110 lbs). L'installation sur un sol faible ou non nivelé peut entraîner des risques de dommages matériels et corporels.
- Si l'appareil dispose de la fonction Wi-Fi, la puissance de transmission est inférieure à 20 dBm et la gamme de fréquences radio est : 2 412 MHz - 2 472 MHz.
- L'appareil est conforme à la Directive RE (2014/53/UE).

Selon la norme EN :

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si elles ont reçu la supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être pris par les enfants sans supervision.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou par une personne ayant une qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Lorsque le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché, vérifiez le boîtier à fusibles/de disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
- Détails sur le type et le calibre des fusibles : T ; 3,15 A ; 250 VCA.

Selon la norme IEC :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

Informations spécifiques concernant les appareils à gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone sans source d'ignition continue (par exemple : flammes nues, gaz ou appareils électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les gaz réfrigérants peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une zone supérieure à 13 m².

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou entreposé dans une zone non ventilée, la pièce doit être conçue de manière à éviter l'accumulation de fuites de réfrigérant entraînant un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du réfrigérant provoquée par des radiateurs électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter toute défaillance mécanique.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit de réfrigérant doivent avoir la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité qui garantit la compétence dans la manipulation des réfrigérants selon une évaluation spécifique reconnue par les associations de l'industrie.
- Les réparations doivent être effectuées sur la recommandation du fabricant.
- Les opérations d'entretien et de réparation qui nécessitent l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la surveillance d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être entreposé dans un local sans flamme nue brûlant en permanence (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) ou autres sources d'inflammation potentielles (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement, des surfaces chaudes).
- Tous les ouvriers qui s'occupent du système de réfrigération doivent avoir la certification valide délivrée par un organisme compétent et la qualification pour traiter le système de réfrigération reconnue par l'industrie. Si un autre technicien est nécessaire pour entretenir et réparer l'appareil, il doit être supervisé par la personne qui possède la qualification pour utiliser le réfrigérant inflammable.
- Il ne peut être réparé que par la méthode suggérée par le fabricant de l'appareil.
- Ne pas percer ou brûler.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.
- Gardez les ouvertures de ventilation à l'écart des obstructions.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être rangé dans une zone bien ventilée où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans des travaux sur ou dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par le secteur, qui atteste de sa compétence pour manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.
- L'entretien doit être uniquement réalisé comme recommandé par le fabricant de l'appareil.
- Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à celle indiquée dans le tableau.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Quantité de gaz R290 en charge (Voir l'étiquette de capacité sur l'appareil) (g)	Taille minimale du site pour l'utilisation et l'entreposage (m²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14

FR



Attention, risque
d'incendie

AVERTISSEMENT : Le système contient un réfrigérant sous très haute pression. Le système doit être entretenu uniquement par des personnes qualifiées.

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables (Annexe CC.1)
Conformité avec la réglementation du transport.
2. Marquage d'équipement à l'aide de signes (Annexe CC.2)
Conformité avec la réglementation locale.
3. Mise au rebut d'équipements contenant des réfrigérants inflammables (Annexe CC.3)
Conformité avec la réglementation nationale.
4. Entreposage d'équipements/appareils (Annexe CC.4)
L'entreposage d'équipements doit s'effectuer selon les instructions du fabricant.
5. Entreposage d'équipements emballés (non vendus) (Annexe CC.5)
La protection de l'emballage d'entreposage doit être constituée de telle sorte qu'un dommage mécanique au niveau de l'équipement à l'intérieur de l'emballage, ne provoquera pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble, sera déterminé par la réglementation locale.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

6. Informations sur l'entretien (Annexe DD.3)

1) Contrôles de la zone

Avant d'entamer les travaux sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour les réparations sur le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être observées avant d'effectuer tout travail sur le système.

2) Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée visant à minimiser le risque de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable tandis que le travail est accompli.

3) Zone de travail générale

L'ensemble du personnel de maintenance et autres personnes travaillant dans la zone concernée, doivent être informés de la nature du travail étant accompli. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être séparée. Assurez-vous que les conditions au sein de la zone ont été sécurisées par un contrôle des matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin d'assurer que le technicien est averti de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé convient pour une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelle, fermé hermétiquement de manière adéquate ou intrinsèquement sûr.

5) Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute partie associée, un équipement d'extinction approprié doit être disponible à portée de main. Maintenez un extincteur à poudre sèche ou CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6) Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de toute tuyauterie contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable, ne doit utiliser de sources d'inflammation de telle manière qu'elles pourraient conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le fait de fumer une cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisamment éloignée du lieu d'installation, réparation, démantèlement et mise au rebut, opérations durant lesquelles du réfrigérant peut éventuellement s'échapper dans l'espace environnant. Avant d'effectuer tout travail, la zone autour de l'équipement doit être examinée afin de veiller à ce qu'il n'y ait pas de dangers d'inflammabilité ou risques d'inflammation. Des panneaux « Interdit de fumer » doivent être affichés.

7) Zone aérée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment aérée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail. Un certain niveau d'aération doit perdurer durant la période pendant laquelle les travaux sont effectués. L'aération doit disperser de manière sûre tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de manière externe dans l'atmosphère.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

8) Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils devront correspondre au but fixé et à la spécification correcte. Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien, doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour une assistance.

Les contrôles suivants s'appliqueront aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant du réfrigérant sont installées ;
- Les machines et sorties d'aération fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit auxiliaire doit être contrôlé pour détecter la présence de réfrigérant ;
- Le marquage de l'équipement continue à être visible et lisible. Les marquages et signes non lisibles doivent être corrigés ;
- Le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position dans laquelle ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à toute substance pouvant corroder des composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants soient construits dans des matériaux résistant de façon inhérente à la corrosion, ou protégés de manière convenable contre la corrosion.

9) Contrôles des appareils électriques

Les réparations et la maintenance des composants électriques incluront les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le défaut soit traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate devra être utilisée. Ceci sera signalé au propriétaire de l'appareil afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux incluront :

- Que les condensateurs sont déchargés : ceci sera effectué d'une manière sûre afin d'éviter la possibilité d'étincelles ;
- Qu'il n'y a pas de composants électriques et câblage sous tension exposés pendant le chargement, la récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y a une continuité dans la mise à la terre.

7. Réparations sur des composants étanches (Annexe DD.4)

1) Au cours des réparations sur des composants étanches, toute alimentation électrique doit être déconnectée de l'équipement faisant l'objet des travaux, avant tout retrait de couvercle étanche, etc. S'il s'avère absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement durant l'opération d'entretien, une forme de détection de fuite fonctionnant de manière permanente doit être placée au point le plus critique, pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants, afin de veiller à ce que, lors des travaux sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle manière que le niveau de protection en est affecté.

Ceci inclura l'endommagement de câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes ne correspondant pas aux spécifications d'origine, l'endommagement de joints, un ajustement incorrect de presse-étoupes, etc.

Assurez-vous que l'appareil est monté de manière correcte.

Assurez-vous que les joints et matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point qu'ils ne servent plus l'objectif de prévenir la pénétration d'atmosphères inflammables.

Le remplacement des pièces doit être conforme aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de mastic silicone d'étanchéité peut freiner l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant d'effectuer des travaux dessus.

8. Réparations de composants intrinsèquement sûrs (Annexe DD.5)

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans vous assurer que ceci ne dépassera pas la tension admissible et le courant permis pour l'équipement utilisé.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels des travaux peuvent être effectués alors qu'ils sont sous tension en la présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit avoir la capacité correcte. Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

9. Câblage (Annexe DD.6)

Assurez-vous que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des bords tranchants, ou autres effets environnementaux indésirables. Le contrôle doit prendre également en compte les effets de vieillissement ou les vibrations continues à partir de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de réfrigérants inflammables (Annexe DD.7)

Des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées en aucun cas dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

11. Méthodes de détection des fuites (Annexe DD.8)

Les méthodes suivantes de détection des fuites sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter des réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate, ou peut nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection sera étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient pour le réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LII) du réfrigérant et il doit être étalonné par rapport au réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être vérifié.

Les fluides de détection de fuites conviennent pour une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant est constatée et nécessite un brasage, l'ensemble du réfrigérant doit être récupéré à partir du système, ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote libre d'oxygène (ALO) doit ensuite être purgé à travers le système, à la fois avant et pendant le processus de brassage.

12. Élimination et évacuation (Annexe DD.9)

Lors de la pénétration dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations (ou dans tout autre but), des procédures conventionnelles seront utilisées. Il est important cependant que la meilleure pratique soit suivie, étant donné le fait que l'inflammabilité est une préoccupation. La procédure suivante doit être observée :

- Éliminer le réfrigérant ;
- Purger le circuit avec du gaz inerte ;
- Évacuer ;
- Purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit par découpe ou brasage ;

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération correctes. Le système doit être « rincé » avec de l'ALO, pour rendre l'appareil sûr. Il se peut que ce processus doive être répété plusieurs fois. De l'air comprimé ou oxygène ne doit pas être utilisé pour cette tâche. Le rinçage sera achevé en rompant le vide dans le système avec de l'ALO et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en aérant l'atmosphère et finalement en refaisant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'ALO est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique, afin de permettre le déroulement des travaux. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage sont prévues sur la tuyauterie. Assurez-vous que la prise de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de sources d'inflammation et qu'il y a une aération disponible.

13. Procédures de chargement (Annexe DD.10)

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences ci-dessous doivent être suivies.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Veillez à ce que la contamination de différents réfrigérants ne se produise pas lorsque vous utilisez l'équipement de chargement. Les tuyaux et conduites doivent être les plus courts possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues à la verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est relié à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le chargement est complet (si ce n'est pas déjà fait).
- Prenez extrêmement soin de ne pas remplir le système de réfrigération de manière excessive. Avant de recharger le système, celui-ci doit faire l'objet d'un essai de pression avec de l'ALO. Le système doit être testé afin de détecter des fuites, après l'achèvement du chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite de rappel doit être effectué avant de quitter le site.

14. Mise hors service définitive (Annexe DD.11)

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit complètement familiarisé avec l'équipement dans tous ses détails. Une bonne pratique recommandée consiste à récupérer de manière sécurisée l'ensemble du réfrigérant. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel qu'une alimentation électrique soit disponible avant d'entamer cette tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant d'entamer la procédure, assurez-vous que :
 - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;
 - L'ensemble de l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;
 - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- d) Videz le système de réfrigérant, si possible.
- e) S'il n'est pas possible de faire le vide, organisez un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être extrait à partir de diverses parties du système.
- f) Assurez-vous que la bouteille est située sur la bascule avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne remplissez pas les bouteilles de manière excessive (pas plus de 80 % de charge de liquide en volume).
- i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même de manière temporaire.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés rapidement du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

15. Étiquetage (Annexe DD.12)

L'équipement doit être doté d'une étiquette stipulant qu'il a été mis hors service de manière définitive et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement stipulant qu'il contient du réfrigérant inflammable.

16. Récupération (Annexe DD.13)

Lorsque du réfrigérant est extrait d'un système, soit pour des opérations de maintenance, soit pour la mise hors service définitive, une bonne pratique recommandée consiste à extraire de manière sûre la totalité des réfrigérants. Lors du transfert de réfrigérant dans les bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles est disponible, pour contenir la charge totale du système. Toutes les bouteilles devant être utilisées sont conçues pour le réfrigérant récupéré et elles sont étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec soupape de surpression et vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main et il doit convenir pour la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec raccords rapides étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été entretenue correctement et que tous les composants électriques associés sont étanches, afin d'empêcher une inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération correcte, accompagné du bordereau de transfert de déchets correspondant. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et particulièrement dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués jusqu'à un niveau acceptable pour s'assurer qu'il ne reste pas du réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être exécuté avant de retourner le compresseur au fournisseur. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur sera employé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cette opération doit être effectuée de manière sûre.

Compétence du personnel de service Général

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Une formation spéciale supplémentaire aux procédures habituelles de réparation de l'équipement de réfrigération est requise lorsque l'équipement avec des réfrigérants inflammables est affecté.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes nationaux de formation accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être définies dans la législation.

La compétence obtenue doit être documentée par un certificat.

Formation

La formation devrait inclure la substance de ce qui suit :

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les produits inflammables peuvent être dangereux lorsqu'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources potentielles d'inflammation, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les briquets, les interrupteurs d'éclairage, les aspirateurs, les radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Non ventilé - (voir Article GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que des fuites de réfrigérant s'accumulent à l'intérieur de l'enceinte et que l'atmosphère inflammable soit libérée lorsque l'enceinte est ouverte.

Boîtier ventilé - (voir Article GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet significatif sur la sécurité. Des précautions doivent être prises pour assurer une ventilation suffisante avant.

Chambre ventilée - (voir Article GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être coupée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants scellés et de boîtiers étanches selon CEI 60079-15 : 2010.

Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est correctement assemblé.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

b) Maintenance

- L'équipement portatif doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle. La procédure standard pour court-circuiter les bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Réassemblez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

c) Réparer

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- L'équipement portatif doit être réparé à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle.
- Lorsque le brasage est requis, les procédures suivantes doivent être exécutées dans le bon ordre :
 - Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
 - Évacuer le circuit de réfrigérant.
 - Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
 - Évacuez à nouveau.
 - Enlever les pièces à remplacer par une découpe, et non par une flamme.
 - Purger le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage.
 - Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
 - Réassemblez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
 - Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.
- d) Mise hors service
 - Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
 - Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
 - Sachez qu'un dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
 - Déchargez les condensateurs d'une manière qui ne provoque aucune étincelle.
 - Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
 - Évacuer le circuit de réfrigérant.
 - Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
 - Évacuez à nouveau.
 - Remplissez d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
 - Placez une étiquette sur l'équipement sur lequel le réfrigérant a été retiré.
- e) Élimination
 - Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.
 - Enlever le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant ne soit pas dangereux. En cas de doute, une personne devrait garder la sortie. Faites particulièrement attention à ce que le fluide frigorigène ne puisse pas flotter dans le bâtiment.
 - Évacuer le circuit de réfrigérant.
 - Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
 - Évacuez à nouveau.
 - Couper le compresseur et vidanger l'huile.

QUELQUES NOTIONS SUR L'HUMIDITÉ

Ce produit est équipé en usine d'un cordon d'alimentation qui comporte une fiche à trois broches avec mise à la terre. Elle doit être branchée dans une prise de type mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. Si le circuit ne dispose pas d'une prise de type mise à la terre, il est de la responsabilité et de l'obligation du client d'échanger la prise existante conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. La troisième broche de mise à la terre ne doit en aucun cas être coupée ou enlevée. N'utilisez jamais le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lorsqu'ils présentent des signes de détérioration. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge électrique à moins qu'elle n'ait été vérifiée et testée par un fournisseur d'électricité qualifié.

Une mauvaise connexion de la fiche de terre peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure pour les personnes associées à l'appareil. En cas de doute, vérifiez auprès d'un représentant de service qualifié que l'appareil est correctement mis à la terre.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant secteur, vérifiez que :

- L'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil.
- La prise de courant secteur et le circuit électrique sont adéquats pour l'appareil.
- La prise de courant secteur correspond à la fiche mâle. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche mâle.
- La prise de courant secteur est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces importantes consignes de sécurité dégage le fabricant de toute responsabilité.

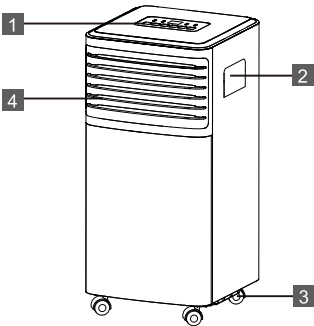
Informations importantes pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive CE 2012/19/UE.



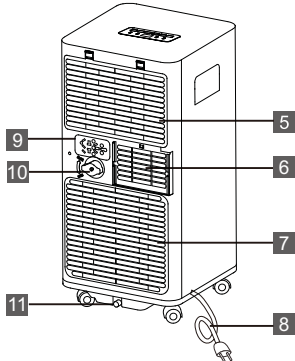
Au terme de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à un centre de collecte sélective prévu par les autorités locales ou auprès des revendeurs assurant ce service. L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité d'éliminer les appareils électroménagers séparément, sur le produit, il y a une poubelle sur roulettes barrée.

DESCRIPTION

FR



- 1. Panneau de contrôle
- 2. Poignée (les deux côtés)
- 3. Roulettes
- 4. Déflecteur
- 5. Grille d'aspiration
- 6. Grille de sortie d'air
- 7. Grille d'aspiration
- 8. Corde d'alimentation
- 9. Fixation de fiche mâle
- 10. Drainage du condenseur moyen
- 11. Drainage du condenseur



ACCESSOIRES

PIÈCES	DÉSIGNATION DE PIÈCE	QUANTITÉ
	Tuyau d'échappement Sortie de tuyau Entrée de tuyau	1 set
	Kit de coulissement de fenêtre	1 set
	Pile de la télécommande (Deux AAA 1,5 V)	1 set
	Tuyau de drainage	1 ensemble (Peut-être non fourni)

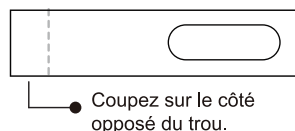
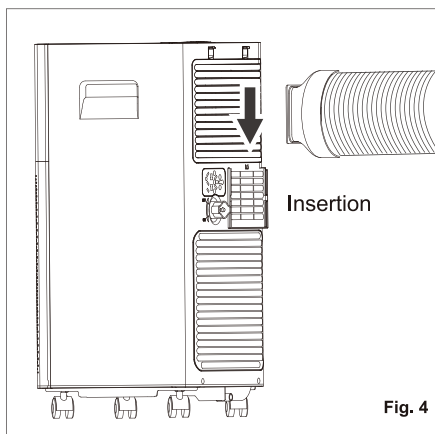
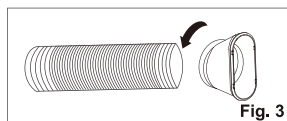
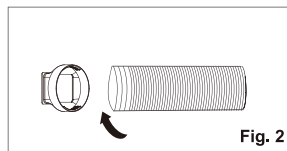
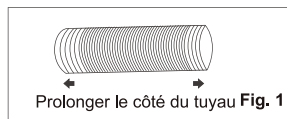
Nota : Toutes les Illustration du présent manuel sont à titre explicatif uniquement.
Votre appareil peut être légèrement différent.
Assurez-vous que tous les accessoires sont retirés de l'emballage avant l'utilisation.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ÉVACUATION DE L'AIR CHAUD

En mode Cool (Refroidissement), l'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur. Placez d'abord l'appareil sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un espace libre d'au moins 45 cm (18") autour de l'appareil et qu'il se trouve à proximité d'une source d'alimentation à circuit unique.

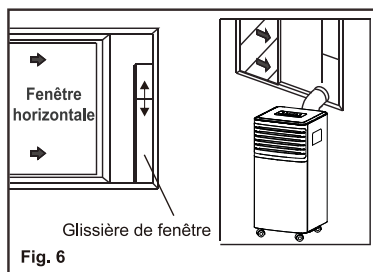
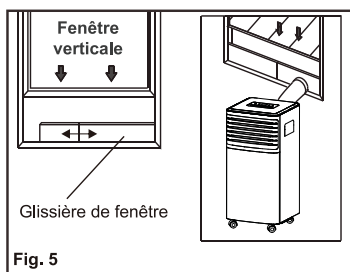
1. Prolongez l'un ou l'autre côté du tuyau (Fig. 1) et vissez l'entrée du tuyau (Fig. 2).
2. Prolongez l'autre côté du tuyau et le visser à la sortie du tuyau (Fig. 3).
3. Installez l'entrée du tuyau dans l'appareil (Fig. 4).
4. Fixez la sortie du tuyau dans le kit de glissement de fenêtre et fermez. (Fig. 5 & 6).



Le kit de glissement de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications de fenêtres verticales et horizontales standard ; cependant, il peut être nécessaire de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissement de fenêtre peut être fixé à l'aide de vis.

REMARQUE : Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de coulissement de fenêtre, le raccourcir avec un trou pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou dans le kit de glissement de fenêtre.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION



INSTALLATION DU KIT DE COULISSEMENT DE FENÊTRE

1 : Pièces :

A) Panneau

B) Panneau avec un trou

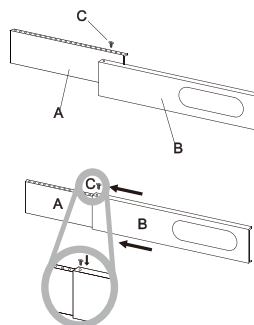
C) Vissez pour verrouiller le kit de coulissement de fenêtre en place

2 : Assemblage :

Faites glisser le Panneau B dans le Panneau A et dimensionnez

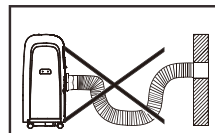
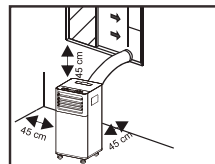
à la largeur de la fenêtre. La taille des fenêtres varie. Lors du dimensionnement à la largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'assemblage du kit de glissement de fenêtre est exempt d'interstices et/ou de poches d'air.

3. Serrez les vis dans les trous correspondant à la largeur que votre fenêtre nécessite pour s'assurer qu'il n'y a pas d'interstices ou de poches d'air dans l'assemblage du kit de fenêtre après l'installation.



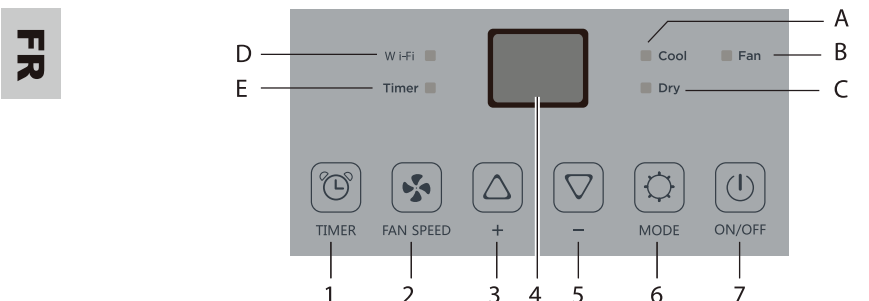
EMPLACEMENT

- L'appareil doit être placé sur une base solide afin de minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'appareil sur un sol lisse et plat, suffisamment solide pour supporter l'appareil.
- L'appareil est équipé de roulettes pour faciliter sa mise en place, mais il ne doit être roulé que sur des surfaces lisses et planes. Faites attention lorsque vous roulez sur des surfaces recouvertes de tapis. Précaution d'utilisation et protection des sols lorsqu'on roule sur un plancher de bois. N'essayez pas de faire rouler l'appareil sur des objets.
- L'appareil doit être placé à portée d'une prise de courant secteur correctement mise à la terre.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'appareil.
- Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus du mur pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être prolongé, mais il est préférable de maintenir la longueur au minimum requis. Veillez également à ce que le tuyau ne présente pas de coudes ou d'affaissements brusques.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Le panneau de commande, situé sur le dessus de l'appareil, vous permet de gérer les fonctions des pièces sans télécommande.

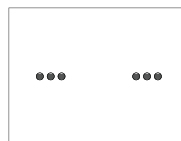


- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Bouton de minuterie | A. Symbole de refroidissement |
| 2. Bouton de ventilateur | B. Symbole de ventilateur |
| 3. Bouton d'augmenter | C. Symbole de déshumidification |
| 4. Écran d'affichage | D. Voyant Wi-Fi |
| 5. Bouton de diminuer | E. Symbole de minuterie |
| 6. Bouton de mode | |
| 7. Bouton MARCHÉ/ARRÊT | |

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil sur la prise de courant secteur, l'appareil est alors en veille.

Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche. La dernière fonction active lorsqu'il a été éteint apparaîtra.



Ne jamais éteindre le climatiseur en le débranchant du secteur. Appuyez toujours sur le bouton , puis attendez quelques minutes avant de le débrancher. Cela permet à l'appareil d'effectuer un cycle de vérifications pour contrôler le fonctionnement.

Fonction Wi-Fi

Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez sur le bouton « ventilation » 6 fois en 4 secondes pour réinitialiser le signal Wi-Fi. L'appareil émet deux bips.

Reportez-vous aux instructions de configuration Wi-Fi pour connecter l'appareil. Si la connexion a réussi, le voyant d'avertissement Wi-Fi est allumé.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Mode COOL (Refroidissement)

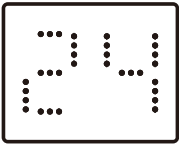
Idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir et de déshumidifier la pièce.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton «  » jusqu'à ce que le symbole « Cool » s'affiche.
- Sélectionnez la température cible 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F) en appuyant sur le bouton «  » ou «  » jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton «  ».

Les différentes vitesses du ventilateur ont des fonctions différentes.

Affichage haute vitesse « F2 », affichage basse vitesse « F1 ».



F2 Haute	Pour atteindre la température le plus rapidement possible.
F1 Basse	Fonctionnement à bas bruit

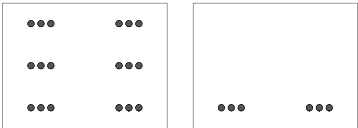
La température la plus adaptée à la pièce pendant l'été varie de 24 °C à 27 °C. Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température très inférieure à la température extérieure. Cela entraînerait une consommation d'énergie inutile.

Mode FAN (Ventilateur)

Lorsque l'appareil est utilisé dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air. Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton «  » jusqu'à ce que le symbole « Fan » s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton «  ».

Deux vitesses sont disponibles : Haute/basse



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Mode DRY (Ventilateur)

Idéal pour réduire l'humidité ambiante (printemps et automne, pièces humides, périodes de pluie, etc.) Avant d'utiliser le mode de déshumidification, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode de refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre à l'humidité de s'évacuer à l'extérieur.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton «  » jusqu'à ce que le symbole « Dry » s'affiche, l'écran apparaîtra « dh » ;
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui permet d'éviter le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode souhaité, par exemple refroidissement, 24 °C et vitesse élevée du ventilateur. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton  TIMER, l'écran affiche 1-24 heures.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera active, puis le symbole « Timer » s'affichera sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  TIMER, la minuterie sera désactivée et le symbole « Timer » disparaîtra de l'écran.

Programmation de l'arrêt

- Lorsque l'appareil est en marche, veuillez appuyer sur le bouton  TIMER, l'écran affiche 1-24 heures.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez environ 5 secondes, la minuterie sera active, puis le symbole « Timer » s'affichera sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  TIMER, la minuterie sera désactivée et le symbole « Timer » disparaîtra de l'écran.

Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez simultanément et maintenez enfoncés les boutons «  » et «  » pendant 3 secondes, puis vous pouvez changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 1.

Avant de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 2.

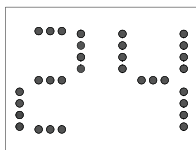


Fig. 1

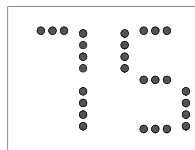


Fig. 2

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

SI CELA EST AFFICHÉ	QUE DOIS-JE FAIRE ?
 DÉFAILLANCE PROBABLE (Capteur endommagé)	Si cela s'affiche, contactez un centre de service autorisé local.
 RÉSERVOIR PLEIN (Réservoir de sécurité plein)	Videz le réservoir de sécurité interne en suivant les instructions du paragraphe « Opérations de fin de saison ».

		Touche Marche/Arrêt		Touche de vitesse du ventilateur
		Touche « Augmenter »		Touche « Mode »
		Touche « Diminuer »		Touche d'oscillation « SWING »
		Touche minuterie		Touche sommeil « SLEEP »
		Bouton de sélection des unités		

NOTE : Ce modèle de série n'a pas de fonction d'oscillation automatique.

- Orientez la télécommande au récepteur sur l'appareil.
- La télécommande ne doit pas être à plus de 7 mètres de l'appareil (sans obstacles entre la télécommande et le récepteur).
- La télécommande doit être manipulée avec un soin extrême. Ne la laissez pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, veuillez retirer la batterie et la remettre en place.



INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande ;
- Insérez deux piles "AAA" 1.5V dans la position correcte (voir les instructions à l'intérieur du compartiment des piles) ;
- NOTE :
- Si la télécommande est remplacée ou mise au rebut, les piles doivent être retirées et jetées conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- Ne mélangez pas de piles usagées avec des piles neuves.
- Ne mélangez pas de piles alcalines avec de piles standards (carbone-zinc) ou des piles rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jetez pas de piles dans le feu. Les piles peuvent exploser ou perdre du liquide.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles

Mode Refroidissement (COOL)

Idéal par temps chaud et humide pour rafraîchir et déshumidifier la pièce.



Pour configurer ce mode correctement :

- Appuyez sur la touche " " plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole lumineux « Cool » apparaisse.
- Sélectionnez la température cible 18°C-32°C (64°F-90°F) en appuyant sur la touche « ^ » ou « v » jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur la touche « ». Chaque vitesse de ventilateur a une fonction différente.

F2 Haute	Pour atteindre la température le plus rapidement possible.
F1 Basse	Fonctionnement silencieux.

La température la plus appropriée pour la pièce pendant l'été varie de 24°C à 27°C (75°F à 81°F). Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température très inférieure à la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus perceptible lorsque l'appareil est en mode VENTILATEUR (FAN) mais peut ne pas être perceptible en mode REFROIDISSEMENT (COOL).

Mode Ventilateur (FAN)

Lors de l'utilisation de l'appareil dans ce mode, il n'est pas nécessaire de raccorder le tuyau d'air.

- Appuyez sur la touche «  » plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole lumineux « Fan » apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur la touche «  ».

Deux vitesses sont disponibles : Haute / Basse

Mode DÉSHUMIDIFICATEU (DRY)

Idéal pour réduire l'humidité de la pièce (printemps et automne, pièces humides, périodes de pluie, etc.).

En mode déshumidificateur, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air raccordé pour permettre l'évacuation de l'humidité à l'extérieur.



Pour configurer ce mode correctement :

- Appuyez sur la touche «  » plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole lumineux « Dry » apparaisse, l'écran affichera « dh » ;
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et par défaut le ventilateur est à basse vitesse.

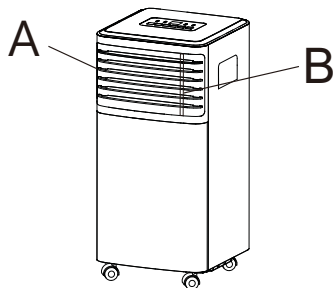
Fonction OSCILLATION (SWING)

Notes : Cette unité de série n'a pas de fonction d'oscillation automatique

- Tenir les déflecteurs horizontaux et les déplacer vers le haut ou le bas pour plus de confort.
- Tenir les déflecteurs verticaux et les déplacer vers la gauche ou la droite pour plus de confort.

A : Déflecteur horizontal

B : Déflecteur vertical



Fonction SOMMEIL (SLEEP)

Cette fonction est utile pour la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil. Pour configurer cette fonction correctement :

- Sélectionnez le mode refroidissement ou chauffage comme décrit ci-dessus.
- Appuyez sur la touche « ☾ ».

L'appareil fonctionne dans le mode précédemment sélectionné.

Lorsque vous choisissez la fonction sommeil, l'écran réduira la luminosité et la vitesse du ventilateur sera faible.

La fonction SOMMEIL (SLEEP) maintient la pièce à une température optimale sans fluctuations excessives de température ou d'humidité en fonctionnant silencieusement. La vitesse du ventilateur est toujours « Basse », alors que la température ambiante et l'humidité varient progressivement pour assurer le confort.

En mode REFROIDISSEMENT (COOL), la température sélectionnée augmentera de 1°C (1°F) par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 6 heures suivantes. Ensuite, l'appareil s'éteint.

La fonction SOMMEIL (SLEEP) peut être annulée à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant sur les touches « Sleep », « Mode » ou « fan speed ».

En mode DÉHUMIDIFICATEUR (DRY), la fonction SOMMEIL (SLEEP) est toujours disponible.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

- Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, cela évite le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode que vous désirez, par exemple: refroidissement, 24°C et une vitesse de ventilateur élevée. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur la touche ☾ , l'écran affichera 1-24 heures.
- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez environ 5 secondes, la minuterie s'active, puis le symbole « Minuterie » apparaît sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la touche « ☾ », la minuterie sera annulée et le symbole « Minuterie » disparaîtra de l'écran.

Programmation de l'arrêt

- Pendant le fonctionnement de l'appareil, veuillez appuyer sur la touche ☾ , l'écran affichera 1-24 heures.
- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que l'heure correspondante s'affiche. Attendez environ 5 secondes, la minuterie s'active, puis le symbole « Minuterie » apparaît sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la touche « ☾ », la minuterie sera annulée et le symbole « Minuterie » disparaîtra de l'écran.

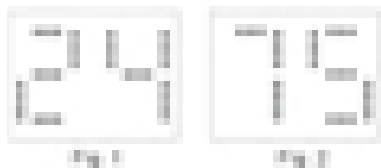
Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche , ensuite vous pouvez changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant le changement, en mode cool, l'affichage d'écran est comme en fig. 1.

Après le changement, en mode cool, l'affichage d'écran est comme en fig. 2.



CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE

- Pour obtenir le meilleur de votre appareil, suivez ces recommandations :
- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser (fig. 21). En cas d'installation semi-permanente de l'appareil, vous devez laisser une porte légèrement ouverte (juste 1 cm) pour garantir une ventilation correcte ;
- Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores pour rendre l'appareil beaucoup plus économique à utiliser (fig. 22) ;
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil ;
- Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air de l'appareil. Une réduction du flux d'air entraînera un mauvais rendement et pourrait endommager l'appareil (fig. 23).
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources de chaleur dans la pièce ;
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (buanderies, par exemple).
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface plane. Si nécessaire, utilisez les freins de roulettes sous les roues avant.



MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

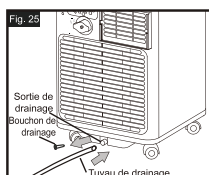
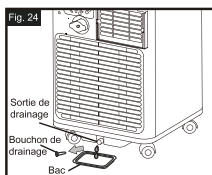
Lorsqu'il y a un excès d'eau de condensation à l'intérieur de l'appareil, il s'arrête de fonctionner et affiche « F L » (RÉSERVOIR PLEIN comme mentionné dans le paragraphe AUTODIAGNOSTIC). Cela indique que l'eau de condensation doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes :

Évacuation manuelle (Fig. 24)

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac (non fourni) sous le bouchon de vidange inférieur. Voir le schéma.
3. Enlevez le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le bac.
5. Une fois que l'eau est vidée, remplacez fermement le bouchon de vidange inférieur.
6. Allumez l'appareil.

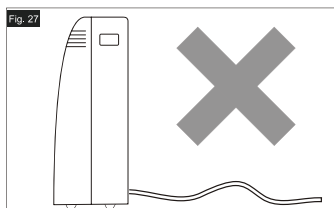
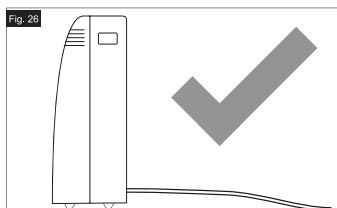
Évacuation continue (Fig. 25)

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de vidange. Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac (non fourni) pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). Voir le schéma.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (Fig. 26 et Fig. 27)

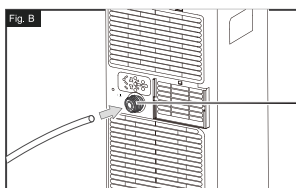
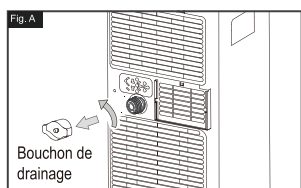


MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Drainage moyen

Lorsque l'appareil fonctionne en mode Dry (Déshumidification), vous pouvez choisir la méthode de drainage ci-dessous.

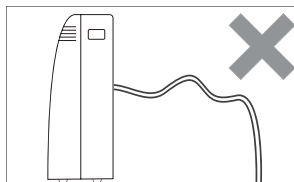
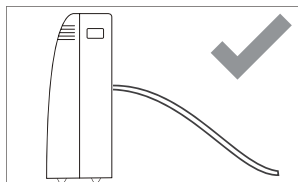
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de vidange (Fig. A). Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). (Fig. B)
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



Tuyau d'arrosage ou de drainage

REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. Voir la figure suivante.



NETTOYAGE

Avant tout nettoyage ou entretien, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (1) du panneau de commande ou de la télécommande, attendez quelques minutes puis débranchez de la prise de courant secteur.

NETTOYAGE DE L'ARMOIRE

Vous devez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide puis le sécher avec un chiffon sec. Vous ne pouvez pas utiliser d'eau pour laver l'appareil.

- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer le filtre chaque semaine de fonctionnement.

Suivez la direction de la Fig. 28 et ouvrez la grille de l'appareil, puis retirez l'évaporateur du fond de la grille. Pour éviter les coupures éventuelles, évitez tout contact avec les parties métalliques de l'appareil lorsque vous démontez ou remontez le filtre. Cela peut entraîner un risque de blessures corporelles.

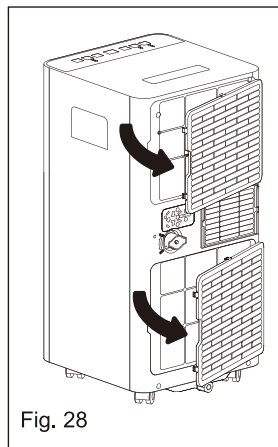


Fig. 28

Utilisez un aspirateur pour enlever les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, immergez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40 °C (104 °F). Après le lavage, laissez le filtre sécher puis fixez la grille d'aspiration à l'appareil.

OPÉRATIONS DE DÉBUT ET DE FIN DE SAISON

CONTRÔLES DE DÉBUT DE SAISON

Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche mâle ne sont pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez scrupuleusement les instructions d'installation.

OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne de l'eau, retirez le bouchon.

Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place.

Nettoyez le filtre et séchez-le complètement avant de le remettre en place.

Environnement opérationnel le plus strict :

Mode Cooling (Refroidissement) : 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F), 30 % RH ~ 90 % RH

Mode Heating (Chauffage) : 10 °C-25 °C (50 °F-77 °F), 30 % RH ~ 90 % RH

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	- Il n'y a pas de courant électrique - Il n'est pas branché sur le secteur - Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché	- Attendez - Branchez sur le secteur - Attendez 30 minutes, si le problème persiste, contactez un centre de service
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	- Voici les coudes du tuyau d'évacuation d'air - Quelque chose empêche l'air d'être rejeté	- Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air, en le maintenant aussi court et sans courbes que possible pour éviter les goulots d'étranglement - Vérifiez et éliminez tout obstacle à l'évacuation de l'air
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce	Ouverture des fenêtres, portes et/ou rideaux	Fermez les portes, les fenêtres et les rideaux, en gardant à l'esprit les « CONSEILS POUR UNE BONNE UTILISATION » décrits ci-dessus
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.)	Éliminez les sources de chaleur
	Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil	Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le boîtier à l'arrière de l'appareil
	La spécification technique de l'appareil n'est pas adaptée à la pièce dans laquelle il se trouve	
Pendant l'opération, il y a une odeur désagréable dans la pièce	Filtre à air bouché	Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après son redémarrage	Le dispositif de sécurité interne du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées depuis le dernier arrêt	Attendez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal
Le message suivant apparaît à l'écran : F/F/L	L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements	Voir le chapitre AUTODIAGNOSTIC

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Trennen Sie das Gerät während der Wartung, beim Austausch von Teilen und bei der Reinigung von der Stromquelle.
- Das Gerät darf nicht in der Wäscherei aufgestellt werden.
- Bitte beachten: Prüfen Sie auf dem Typenschild, welche Art von Kältemittelgas in Ihrem Gerät verwendet wird.
- Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas.
Es wird empfohlen, das Gerät nicht in den Kühlkreislauf der Maschine einzubauen. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung bei einer speziellen Sammelstelle ab. GWP (globales Erwärmungspotential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Dieses hermetisch geschlossene System enthält fluoridierte Treibhausgase.
- UMWELTINFORMATIONEN: Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes. Alle anderen Arbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Legen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das eine Erdungsleitung hat, der mit einem Erdungsstift oder einer Erdungslasche verbunden ist. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den Erdungsstift oder die Erdungslasche von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit, z. B. Kondenswasser, Spritzwasser usw. geschützt ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in senkrechter Position und stellen Sie es während des Gebrauchs auf eine stabile, ebene Fläche. Wird das Gerät auf der Seite liegend transportiert, sollte es aufgerichtet und 6 Stunden lang nicht mit dem Netzstecker verbunden werden.
- Schalten Sie das Gerät immer mit dem Schalter am Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzkabels. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Berühren Sie die Tasten des Bedienfelds nicht mit nassen und feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien, um das Gerät zu reinigen oder mit ihm in Kontakt zu kommen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein weiches Tuch, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie kein Wachs, keinen Verdünner und keine starken Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, was zu einem Stromschlag führen kann. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen zum Anheben und Installieren des Geräts.
- Fassen Sie immer den Stecker an, wenn Sie das Gerät einstecken oder ausstecken. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und einer Beschädigung.
- Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen, ebenen Boden auf, der bis zu 110lbs (50kg) tragen kann. Bei der Aufstellung auf einem schwachen oder unebenen Boden besteht die Gefahr von Sach- und Personenschäden.
- Wenn das Gerät über die Wi-Fi-Funktion verfügt, ist die Sendeleistung: weniger als 20 dBm, und der Funkfrequenzbereich ist: 2412 MHz-2472 MHz.
- Das Gerät ist konform mit der RE-Richtlinie (2014/53/EU).

Gemäß der EN-Norm:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Wenn die Sicherung durchgebrannt ist/der Schutzschalter ausgelöst wurde, überprüfen Sie den Haussicherungs-/Schutzschalterkasten und ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schutzschalter zurück
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: T; 3,15A; 250VAC.

Gemäß der IEC-Norm:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

Spezifische Informationen zu Geräten mit R290-Kältemittelgas

- Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich durch.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät muss in einem Bereich ohne ständige Zündquellen aufgestellt werden (zum Beispiel: offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb).
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Kältemittelgase können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich installiert, verwendet und gelagert werden, der größer als 13 m² ist.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Durchstechen Sie keine Teile des Kältemittelkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so ausgelegt sein, dass sich keine Kältemittellecks ansammeln, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr aufgrund einer Entzündung des Kältemittels durch elektrische Heizungen, Öfen oder andere Zündquellen führen könnten.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass ein mechanisches Versagen verhindert wird.
- Personen, die den Kältemittelkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen über eine entsprechende Zertifizierung verfügen, die von einer akkreditierten Organisation ausgestellt wurde, die die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, von den Verbänden der Branche anerkannten Bewertung sicherstellt.
- Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlungen der Herstellerfirma durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für die Verwendung von brennbaren Kältemitteln spezifiziert ist.
- Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig arbeitende offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder andere potenzielle Zündquellen (z. B. eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung, heiße Oberflächen) gelagert werden.
- Alle Mitarbeiter, die an der Kälteanlage arbeiten, sollten eine gültige Zertifizierung der maßgeblichen Organisation und eine von der Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage besitzen. Wenn das Gerät von anderen Technikern gewartet und repariert werden muss, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für den Umgang mit dem brennbaren Kältemittel besitzt.
- Das Gerät darf nur nach der vom Hersteller empfohlenen Methode repariert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel keinen Geruch haben dürfen.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Es wird darauf hingewiesen, dass das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden muss, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer größeren Grundfläche als in der Tabelle angegeben installiert, betrieben und gelagert werden.

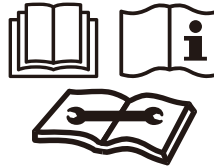
WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

DE

Füllmenge an R290-Gas (siehe Typenschild am Gerät) (g)	Mindestgröße des Raums für Betrieb und Lagerung (m²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



Vorsicht, Brandgefahr



WARNUNG: Das System enthält Kältemittel unter sehr hohem Druck. Das System darf nur von qualifizierten Personen gewartet werden.

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten (Anhang CC.1)
Einhaltung der Transportvorschriften.

2. Kennzeichnung der Geräte durch Schilder (Anhang CC.2)
Einhaltung der örtlichen Vorschriften.

3. Entsorgung von Anlagen mit brennbaren Kältemitteln (Anhang CC.3)
Einhaltung der nationalen Vorschriften.

4. Lagerung von Anlagen/Geräten (Anhang CC.4)
Die Lagerung von Geräten sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten (Anhang CC.5)
Der Schutz des Lagerpakets sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung des Geräts im Inneren des Pakets nicht zu einer Leckage der Kältemittelfüllung führen kann. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

6. Informationen zur Wartung (Anhang DD.3)

1) Kontrollen im Bereich

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, so dass das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten minimiert wird.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

4) Prüfen auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Beschickungsbereichs bereit.

6) Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu begutachten, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. „Rauchen verboten“-Schilder sind anzubringen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in die Anlage eindringen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte jegliches freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

8) Kontrollen an der Kältemaschine

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge stimmt mit der Raumgröße überein, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- Die Kennzeichnung an der Anlage ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren kann, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen erste Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen müssen Folgendes umfassen:

- Dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- Dass keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen während des Aufladens, Wiederherstellens oder Spülens des Systems freigelegt sind;
- Dass es eine Kontinuität der Erdbindung gibt.

7. Reparaturen an versiegelten Bauteilen (Anhang DD.4)

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass die Ausrüstung während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt wird, muss eine permanent funktionierende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Es ist besonders darauf zu achten, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird.

Dazu gehören z. B. Beschädigung von Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der Originalspezifikation entsprechen, Beschädigung von Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.

Vergewissern Sie sich, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie nicht mehr den Zweck erfüllen, das Eindringen von brennbarer Atmosphäre zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Leckanzeigegeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

8. Reparaturen an eigensicheren Komponenten (Anhang DD.5)

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten in den Stromkreis ein, ohne sicherzustellen, dass dadurch die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Betriebsmittel nicht überschritten werden.

Nur an eigensicheren Bauteilen darf unter Spannung gearbeitet werden, wenn eine brennbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre durch ein Leck entzündet.

9. Verkabelung (Anhang DD.6)

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration durch Quellen wie Verdichter oder Lüfter zu berücksichtigen.

10. Erkennung von brennbaren Kältemitteln (Anhang DD.7)

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche nach oder dem Aufspüren von Kältemittelleckagen potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

11. Lecksuchmethoden (Anhang DD.8)

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Elektronische Lecksuchgeräte sind zum Aufspüren brennbarer Kältemittel zu verwenden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Detektorausrüstung muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.

Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wird eine Kältemittleckage festgestellt, die ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System abgesaugt oder in einem von der Leckage entfernten Teil des Systems (durch Absperrventile) isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

12. Demontage und Evakuierung (Anhang DD.9)

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zur Durchführung von Reparaturen - oder zu jedem anderen Zweck - sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die beste Praxis befolgt wird, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Die folgende Vorgehensweise ist einzuhalten:

- Entfernen Sie das Kältemittel;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Spülen Sie mit Inertgas erneut;
- Öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Hartlöten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Das Spülen wird erreicht, indem das Vakuum im System mit OFN gebrochen und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum heruntergezogen wird. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

13. Aufladeverfahren (Anhang DD.10)

Zusätzlich zu den konventionellen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Es ist sicherzustellen, dass es bei der Verwendung von Befüllungseinrichtungen nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kältesystem geerdet ist, bevor Sie es mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor dem Auffüllen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Nach Beendigung des Füllvorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, ist das System einer Dichtheitsprüfung zu unterziehen. Vor dem Verlassen des Standorts ist eine Folgedichtheitsprüfung durchzuführen.

14. Außerbetriebsetzung (Anhang DD.11)

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit der Anlage und allen Details vertraut ist. Es wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher abgesaugt werden. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aufgabe elektrische Energie zur Verfügung steht.

- Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Bedienung vertraut.
- Trennen Sie das System elektrisch.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Vorgangs, dass
 - mechanische Handhabungsgeräte, falls erforderlich, für die Handhabung von Kältemittelflaschen vorhanden sind;
 - die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird;
 - der Rückgewinnungsprozess zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht wird;
 - die Rückgewinnungsgeräte und -flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Zylinder auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung stattfindet.
- Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Überfüllen Sie die Flaschen nicht. (Nicht mehr als 80 Volumenprozent Flüssigkeitsfüllung).
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- Wenn die Zylinder ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Anlage unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Anlage geschlossen werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und überprüft wurde.

15. Kennzeichnung (Anhang DD.12)

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein. Vergewissern Sie sich, dass an den Geräten Schilder angebracht sind, die darauf hinweisen, dass die Geräte brennbares Kältemittel enthalten.

16. Rückgewinnung (Anhang DD.13)

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entnommen werden. Beim Umfüllen von Kältemittel in Zylinder ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das rückgewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Zylinder müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss sich in einem guten Betriebszustand befinden und mit einem Satz Anweisungen für die vorhandene Ausrüstung versehen sein, die für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet ist. Außerdem muss ein Satz geeichter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen komplett mit leckfreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Rückgewinnungsanlage, dass sie sich in einem zufriedenstellenden Betriebszustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller. Das zurückgewonnene Kältemittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückzusenden, und es ist ein entsprechender Abfallübernahmeschein auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Zylindern.

Wenn Verdichter oder Verdichteröle entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Verdichters an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Prozesses darf nur eine elektrische Beheizung des Verdichterkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher durchgeführt werden.

Kompetenz des Servicepersonals

Allgemeines

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Geräte mit brennbaren Kältemitteln betroffen sind, ist eine spezielle Schulung zusätzlich zu den üblichen Reparaturverfahren für Kälteanlagen erforderlich. In vielen Ländern wird diese Schulung von nationalen Schulungsorganisationen durchgeführt, die für die Vermittlung der entsprechenden nationalen Kompetenzstandards, die in der Gesetzgebung festgelegt sein können, akkreditiert sind.

Die erreichte Kompetenz sollte durch ein Zertifikat dokumentiert werden.

Schulung

Die Schulung sollte die folgenden Inhalte beinhalten:

Informationen über das Explosionspotenzial von brennbaren Kältemitteln, um zu zeigen, dass brennbare Stoffe bei unvorsichtigem Umgang gefährlich sein können.

Informationen über mögliche Zündquellen, insbesondere solche, die nicht offensichtlich sind, wie z. B. Feuerzeuge, Lichtschalter, Staubsauger, elektrische Heizungen.

Informationen über die verschiedenen Sicherheitskonzepte:

Unbelüftet - (siehe Abschnitt GG.2) Die Sicherheit des Geräts ist nicht von der Belüftung des Gehäuses abhängig. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Dennoch ist es möglich, dass sich austretendes Kältemittel im Inneren des Gehäuses ansammelt und beim Öffnen des Gehäuses eine brennbare Atmosphäre freigesetzt wird.

Belüftetes Gehäuse - (siehe Abschnitt GG.4) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Gehäuses ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat einen erheblichen Einfluss auf die Sicherheit. Es sollte vorher für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden.

Belüfteter Raum - (siehe Abschnitt GG.5) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Raums ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Die Belüftung des Raumes darf während der Reparaturarbeiten nicht abgeschaltet werden.

Informationen über das Konzept der abgedichteten Komponenten und abgedichteten Gehäuse gemäß IEC 60079-15:2010.

Informationen über die korrekten Arbeitsabläufe:

a) Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche für die Kältemittelfüllung ausreicht bzw. dass die Lüftungsleitung korrekt montiert ist.
- Schließen Sie die Leitungen an und führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch, bevor Sie Kältemittel einfüllen.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

b) Wartung

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen. Das Standardverfahren, die Kondensatorklemmen kurzzuschließen, erzeugt normalerweise Funken.
- Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

c) Reparatur

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
- Wenn eine Lötung erforderlich ist, müssen die folgenden Verfahren in der richtigen Reihenfolge durchgeführt werden:
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Entfernen Sie zu ersetzende Teile durch Schneiden, nicht durch Flammen.
 - Spülen Sie die Lötstelle während des Lötvorgangs mit Stickstoff.
 - Führen Sie vor dem Befüllen mit Kältemittel eine Dichtheitsprüfung durch.
 - Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
 - Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.
- d) Außerbetriebnahme
 - Wenn die Sicherheit bei der Außerbetriebnahme des Geräts beeinträchtigt wird, muss die Kältemittelfüllung vor der Außerbetriebnahme entfernt werden.
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Standort des Geräts.
 - Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
 - Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Füllen Sie das Gerät bis zum Atmosphärendruck mit Stickstoff auf.
 - Bringen Sie ein Etikett am Gerät an, dass das Kältemittel entfernt wird.
- e) Entsorgung
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Arbeitsort.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Schalten Sie den Kompressor aus und lassen Sie das Öl ab.

EINIGE HINWEISE ZUR FEUCHTIGKEIT

Dieses Produkt ist werkseitig mit einem Netzkabel ausgestattet, das einen dreipoligen Schutzkontaktstecker hat. Es muss in eine passende geerdete Steckdose gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen eingesteckt werden. Wenn der Stromkreis nicht über eine geerdete Steckdose verfügt, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, die vorhandene Steckdose in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen auszutauschen. Der dritte Erdungszapfen darf unter keinen Umständen abgeschnitten oder entfernt werden. Verwenden Sie niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät, wenn diese Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, wenn dieses nicht von einem qualifizierten Elektrofachmann geprüft und getestet wurde. Bei unsachgemäßem Anschluss des Erdungssteckers besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr für Personen, die mit dem Gerät in Kontakt kommen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienst, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Geräts in die Netzsteckdose, dass

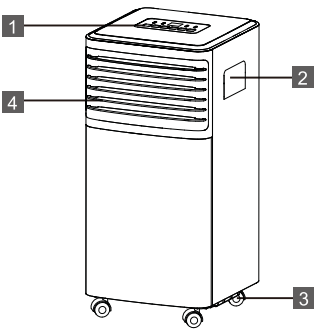
- die Netzspannung dem Wert entspricht, der auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegeben ist.
- die Steckdose und der Stromkreis für das Gerät geeignet sind.
- die Netzsteckdose mit dem Stecker übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie den Stecker austauschen.
- Die Netzsteckdose ist ausreichend geerdet. Die Nichtbeachtung dieser wichtigen Sicherheitshinweise entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Wichtige Informationen zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU.

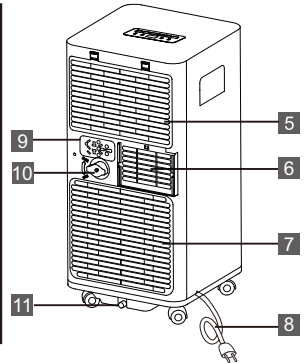


Das Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer speziellen, kommunal getrennten Abfallsammelstelle oder zu einem Händler, der diesen Service anbietet, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Wiederverwertung der Bestandteile, um erhebliche Einsparungen an Energie und Ressourcen zu erzielen. Zur Erinnerung an die Notwendigkeit der getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet.

BESCHREIBUNG



- 1. Bedienfeld
- 2. Handgriff (beide Seiten)
- 3. Laufrollen
- 4. Abweiser
- 5. Ansauggitter
- 6. Luftauslassgitter
- 7. Ansauggitter
- 8. Netzkabel
- 9. Steckerbefestigung
- 10. Mittlerer Kondensatorablauf
- 11. Kondensatorablauf



DE

ZUBEHÖR

TEILE	TEILENAME	MENGE
	Abluftschlauch Schlauchauslass Schlaucheinlass	1 Satz
	Fensterschiebersatz	1 Satz
	Fernbedienungsbatterie (Zwei AAA 1,5V)	1 Satz
	Abflussschlauch	1 Satz (Kann nicht mitgeliefert werden)

Hinweis: Alle Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Erläuterung.
Ihr Gerät kann etwas anders aussehen.
Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vor dem Gebrauch aus der Verpackung genommen wurden.

ABFÜHREN VON WARMLUFT

Im Kühlmodus muss das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung aufgestellt werden, damit die warme Abluft nach draußen geleitet werden kann. Stellen Sie das Gerät zunächst auf einen ebenen Boden und vergewissern Sie sich, dass um das Gerät herum ein Freiraum von mindestens 18" (45cm) vorhanden ist und es sich in der Nähe einer Einkreissteckdose befindet.

1. Ziehen Sie eine Seite des Schlauchs heraus (Abb.1) und schrauben Sie den Schlaucheinlass an (Abb.2).
2. Verlängern Sie die andere Seite des Schlauchs und schrauben Sie ihn an den Schlauchauslass (Abb.3).
3. Montieren Sie den Schlaucheinlass in das Gerät (Abb.4).
4. Befestigen Sie den Schlauchauslass im Fensterschiebersatz und dichten Sie ihn ab. (Abb.5 & 6).

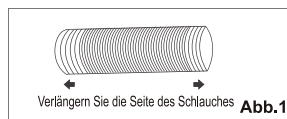


Abb. 1

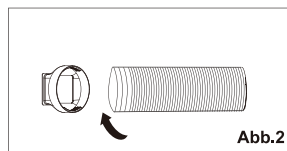


Abb. 2

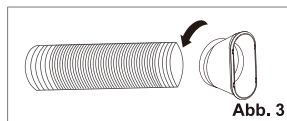


Abb. 3

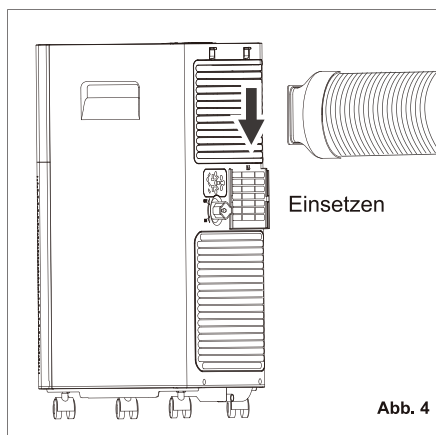
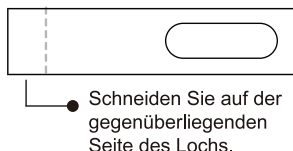
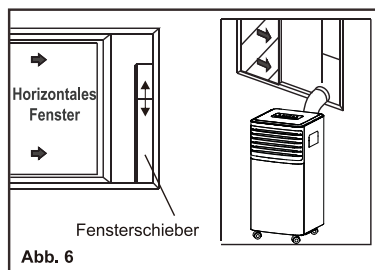
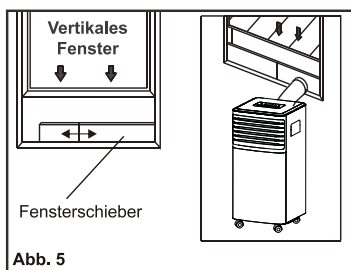


Abb. 4



Der Fensterschiebersatz wurde für die meisten Standardanwendungen für vertikale und horizontale Fenster entwickelt. Möglicherweise müssen Sie jedoch einige Aspekte der Installationsverfahren für bestimmte Fenstertypen ändern. Der Fensterschiebersatz kann mit Schrauben befestigt werden.

HINWEIS: Wenn die Fensteröffnung kürzer ist als die Mindestlänge des Fensterschiebersatzes, schneiden Sie das Ende ohne den Halt darin so kurz ab, dass es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fensterschiebersatz aus.



EINBAU DES FENSTERSCHIEBERSATZES

1: Teile:

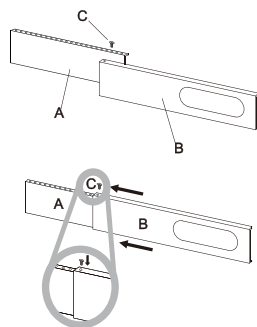
- A) Panel
- B) Panel mit einer Bohrung
- C) Schraube zum Arretieren des Fenstersatzes

2: Zusammenbau:

Schieben Sie Panel B in Panel A und passen Sie es an die Breite an.

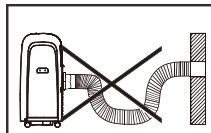
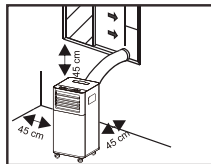
Fenstergrößen variieren. Achten Sie bei der Bemessung der Fensterbreite darauf, dass die Baugruppe des Fenstersatzes frei von Spalten und/oder Lufteinschlüssen ist, wenn Sie die Messungen vornehmen.

3. Verriegeln Sie die Schraube in den Löchern, die der Breite entsprechen, die Ihr Fenster benötigt, um sicherzustellen, dass es nach der Installation keine Lücken oder Lufteinschlüsse in der Montage des Fenstersatzes gibt.



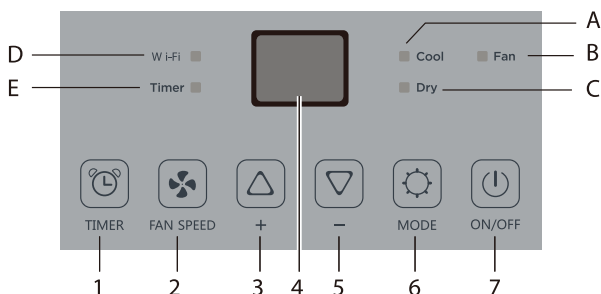
AUFSTELLUNG

- Das Gerät sollte auf einem festen Fundament aufgestellt werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Für eine sichere Positionierung stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, um das Gerät zu tragen.
- Das Gerät verfügt über Rollen, die das Aufstellen erleichtern, sollte aber nur auf glatten, ebenen Flächen gerollt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Teppichböden rollen. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie den Boden, wenn Sie über Holzböden rollen. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose aufgestellt werden.
- Stellen Sie keine Hindernisse um den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf.
- Lassen Sie rundherum und oben mindestens 45 cm Platz von der Wand weg, um effizient arbeiten zu können.
- Der Schlauch kann verlängert werden, aber es ist am besten, die Länge auf das erforderliche Minimum zu beschränken. Achten Sie außerdem darauf, dass der Schlauch keine scharfen Knicke oder Durchhänger aufweist.



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Das Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Geräts und ermöglicht es Ihnen, Teilfunktionen ohne Fernbedienung zu steuern.

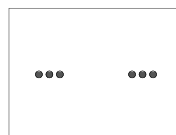


- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Timer-Taste | A. Kühl-Symbol |
| 2. Lüfter-Taste | B. Lüfter-Symbol |
| 3. Erhöhen-Taste | C. Entfeuchten-Symbol |
| 4. Anzeigebildschirm | D. Wi-Fi Leuchtanzeige |
| 5. Verringern-Taste | E. Timer-Symbol |
| 6. Modus-Taste | |
| 7. EIN/AUS-Taste | |

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dann ist das Gerät in Bereitschaft.

Drücken Sie die Taste (⏻), um das Gerät einzuschalten. Die letzte Funktion, die beim Ausschalten aktiv war, wird angezeigt.



✓ Schalten Sie das Klimagerät niemals durch Ziehen des Netzsteckers aus. Drücken Sie immer die Taste (⏻), warten Sie dann einige Minuten, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Dies ermöglicht dem Gerät, einen Prüfzyklus durchzuführen, um den Betrieb zu überprüfen.

WiFi-Funktion

Um das Wi-Fi Signal zurückzusetzen, betätigen Sie die Lüftertaste 6 Mal innerhalb von 4 Sekunden während sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Das Gerät gibt zwei Pieptöne aus. Bitte lesen Sie die Anweisungen zur Wi-Fi-Einrichtung, um das Gerät anzuschließen. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, wird die Signalisation

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

KÜHL-Modus

Ideal für schwül-heißes Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten möchten.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste „“ so oft, bis das Symbol „Kühlen“ leuchtet.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F), indem Sie die Taste „“ oder „“ drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste „“.

Verschiedene Lüftergeschwindigkeiten haben unterschiedliche Funktionen.

Anzeige der hohen Drehzahl „F2“, Anzeige der niedrigen Drehzahl „F1“.



F2 Hoch	Zur schnellstmöglichen Erreichung der Temperatur.
F1 Niedrig	Lauf des niedrigen Geräusches.

Die am besten geeignete Temperatur für den Raum im Sommer liegt zwischen 24 °C und 27 °C. Es wird jedoch empfohlen, die Temperatur nicht viel niedriger als die Außentemperatur einzustellen. Dies führt zu unnötigem Stromverbrauch.

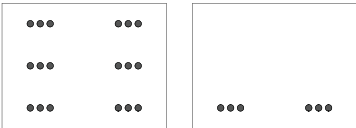
Lüfter-Modus

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen sein.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste „“ so oft, bis das Symbol „Lüfter“ erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste „“.

Es stehen zwei Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch/Niedrig



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

DRY (TROCKEN)-Modus

Ideal, um die Raumfeuchtigkeit zu reduzieren (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regenperioden, etc.). Vor der Verwendung des Trockenmodus sollte das Gerät wie für den Kühlmodus vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angeschlossen sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeleitet werden kann.

Zur richtigen Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste „“ mehrmals, bis das Symbol „Trocken“ leuchtet, auf dem Bildschirm erscheint „“;
- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät gewählt.



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

EINSTELLUNG DES TIMERS

Mit dieser Timer können Sie den Start oder die Abschaltung des Geräts verzögern, um durch Optimierung der Betriebszeiten Stromverschwendung zu vermeiden.

Programmierung der Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z. B. Kühlen, 24 °C und hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die Taste , auf dem Bildschirm werden 1-24 Stunden angezeigt.
- Drücken Sie mehrmals, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird. Warten Sie ca. 5 Sekunden, der Timer ist aktiv, dann wird das Symbol „Timer“ auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste , der Timer wird abgebrochen, und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

Programmierung der Abschaltung

- Drücken Sie während des Betriebs des Geräts die Taste , auf dem Bildschirm wird 1-24 Stunden angezeigt.
- Drücken Sie mehrmals, bis die entsprechende Zeit angezeigt wird. Warten Sie ca. 5 Sekunden, der Timer ist aktiv, dann wird das Symbol „Timer“ auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste , der Timer wird abgebrochen, und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

Umschalten der Temperatureinheit

Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie die Tasten „“ und „“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.

Zum Beispiel:

Vor der Änderung, im Kühlmodus, wird der Bildschirm wie in Abb. 1 angezeigt.

Nach dem Wechsel in den Kühlmodus wird der Bildschirm wie in Abb. 2 dargestellt.

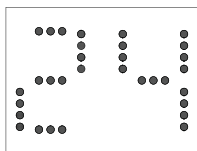


Abb.1

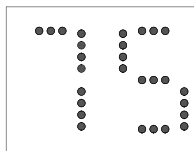


Abb.2

SELBSTDIAGNOSE

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem, um eine Reihe von Fehlfunktionen zu erkennen. Fehlermeldungen werden auf dem Bildschirm des Geräts angezeigt.

WENN ANGEZEIGT WIRD	WAS SOLL ICH TUN?
 FÜHLERFEHLER (Sensor beschädigt)	Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr lokales autorisiertes Service-Center.
 VOLLER TANK (Sicherheitstank voll)	Entleeren Sie den internen Sicherheitsbehälter, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt "Ende der Saisonkontrollen" befolgen.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

DE

		Ein / Aus-Taste		Taste zur Regulierung der Ventilatorgeschwindigkeit
		Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit		Modus-Taste
		Taste zur Reduzierung der Geschwindigkeit		Swing-Taste
		Timer-Taste		Sleep-Taste
		Einheit-Schalter		

HINWEIS: Dieses Serienmodell hat keine automatische Swing-Funktion.

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät.
- Die Fernbedienung darf nicht mehr als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).
- Die Fernbedienung muss mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus. Falls die Fernbedienung nicht funktioniert, nehmen Sie bitte die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.



EINLEGEN ODER AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung;
- Legen sie zwei “AAA” 1,5 V Batterien in die richtige Stelle (siehe Anleitung im Batteriefach);

HINWEIS:

- Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien entfernt und

entsprechend der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden, da sie schädlich für die Umwelt sein könnten.

- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geschmissen werden. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Wenn die Fernbedienung eine bestimmte Zeit lang nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

COOL-Modus

Ideal für heißes, schwüles Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten müssen.



Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die “”-Taste mehrmals, bis das Symbol “Cool” erleuchtet.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 18°C-32°C (64°F-90°F) durch drücken der “^” oder “v”-Tasten, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterdrehzahl durch Drücken der “”-Taste. Unterschiedliche Geschwindigkeiten haben unterschiedliche Funktionen.

F2 High	Um die Temperatur so schnell wie möglich zu erreichen.
F1 Low	Niedrige Geräuscentwicklung.

Die am besten geeignete Temperatur für den Raum während des Sommers variiert von 24°C bis 27°C (75°F bis 81°F). Es wird jedoch empfohlen, die Temperatur nicht viel niedriger als die Außentemperatur einzustellen. Der Unterschied in der Lüftergeschwindigkeit ist stärker ausgeprägt, wenn sich das Gerät im FAN-Modus befindet, während er im COOL-Modus möglicherweise nicht auffällt.

FAN-Modus

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angebracht werden.

- Drücken Sie die Taste “” so oft, bis das Symbol “Fan” aufleuchtet.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste “”.

Es stehen zwei Geschwindigkeiten zur Verfügung: High / Low

DRY-Modus

Ideal, um die Luftfeuchtigkeit in Räumen zu reduzieren (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regentage, usw.).

Im DRY-Modus sollte das Gerät wie im Kühlbetrieb vorbereitet werden, wobei der Abluftschlauch angeschlossen sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeleitet werden kann.

DE



Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Drücken Sie die Taste “” so oft, bis das Symbol “DRY” aufleuchtet und der Bildschirm “dh” zeigt
- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät ausgewählt und auf Standard-Low eingestellt.

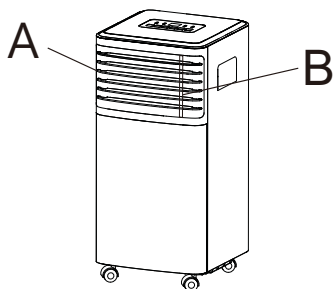
SWING-Funktion

HINWEIS: Dieses Serienmodell hat keine automatische Swing-Funktion.

- Halten Sie die horizontalen Deflektoren fest und bewegen Sie sie nach oben und unten, um den Komfort zu steigern.
- Halten Sie die vertikalen Deflektoren und bewegen Sie sie nach links oder rechts, um den Komfort zu erhöhen.

A: Horizont. Deflektor

B: Vertikaler Deflektor



SLEEP-Funktion

Diese Funktion ist besonders praktisch in der Nacht, da sie den Betrieb des Geräts schrittweise reduziert.

Um diesen Modus richtig einzustellen:

- Wählen Sie den COOL- oder HEAT-Modus wie oben beschrieben.
- Drücken Sie die “⊕”-Schaltfläche.
- Das Gerät arbeitet in der zuvor gewählten Betriebsart.
- Wenn Sie die Sleep-Funktion wählen, reduziert der Bildschirm die Helligkeit und die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.

Die Sleep-Funktion hält den Raum bei optimaler Temperatur ohne übermäßige Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen und arbeitet geräuschlos. Die Lüftergeschwindigkeit ist immer niedrig, während Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit allmählich variieren, um Ihren Komfort zu gewährleisten.

Im Cool-Modus erhöht sich die ausgewählte Temperatur um 1°C (1°F) pro Stunde in einem Zeitraum von 2 Stunden. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten. Dann schaltet sich das Gerät aus.

Die SLEEP-Funktion kann jederzeit während des Betriebs durch Drücken der Taste “Sleep”, “Mode” oder “Fan Speed” abgebrochen werden.

Im DRY-Modus ist die SLEEP-Funktion weiterhin verfügbar

TIMER-EINSTELLUNG

- Dieser Timer kann verwendet werden, um das Einschalten oder Ausschalten des Geräts zu verzögern, wodurch Stromverschwendung durch Optimierung der Betriebszeiten vermieden wird.

Inbetriebnahme vorbereiten

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z. B. Cool, 24°C und hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die “⊕”-Taste: das Display wird 1-24 Stunden anzeigen.
- Drücken Sie mehrmals, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird. Warten Sie etwa 5 Sekunden, bis der Timer aktiv ist, dann wird das Symbol “Timer” auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die “⊖”-Taste erneut: so wird der Timer abgeschaltet, und das Symbol “Timer” verschwindet vom Bildschirm.

Ausschaltung vorbereiten

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die “⊕”-Taste, auf dem Bildschirm werden 1-24 Stunden angezeigt.
- Drücken Sie mehrmals, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird. Warten Sie etwa 5 Sekunden, bis der Timer aktiv ist, dann wird das Symbol “Timer” auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie die “⊖”-Taste erneut: so wird der Timer abgeschaltet, und das Symbol “Timer” verschwindet vom Bildschirm.

Wechsel der Temperatur-Maßeinheit

Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie die -Taste, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.

Zum Beispiel:

Vor der Änderung, im Cool-Modus, wird die Temperatur wie in Abb. 1 angezeigt.

Nachdem die Maßeinheit geändert wird, die Temperatur wird wie in Abb. 2 angezeigt.



TIPPS ZUR KORREKTEN VERWENDUNG

Befolgen Sie diese Empfehlungen, um das Beste aus Ihrem Gerät herauszuholen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen im zu klimatisierenden Raum (Abb. 21).
- Wenn Sie das Gerät nur vorübergehend aufstellen, sollten Sie eine Tür leicht geöffnet lassen (bis zu 1 cm), um eine gute Belüftung zu gewährleisten;
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie die Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, um einen sparsamen Betrieb des Geräts zu gewährleisten (Abb. 22);
- Legen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf das Gerät;
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder -Auslass des Geräts. Ein unzureichender Luftstrom führt zu schlechteren Leistungen und kann das Gerät beschädigen. (Abb. 23).
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden;
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Wäschereien).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht. Bei Bedarf blockieren Sie die Lenkrollen.



WASSERABLASSMETHODE

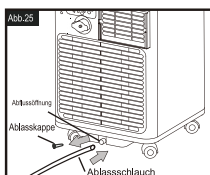
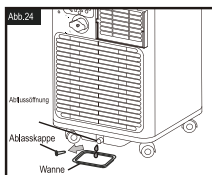
Wenn im Inneren des Geräts überschüssiges Kondenswasser vorhanden ist, stellt das Gerät den Betrieb ein und zeigt „“ (VOLLER TANK, wie in SELBSTDIAGNOSE erwähnt) an. Dies zeigt an, dass das Kondenswasser mit den folgenden Verfahren abgelassen werden muss:

Manuelles Ablassen (Abb.24)

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Stellen Sie eine Schale (nicht im Lieferumfang enthalten) unter den unteren Ablassstopfen. Siehe Abbildung.
3. Entfernen Sie die untere Ablassschraube.
4. Das Wasser läuft ab und sammelt sich in der Schale.
5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, setzen Sie die untere Ablassschraube wieder fest ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

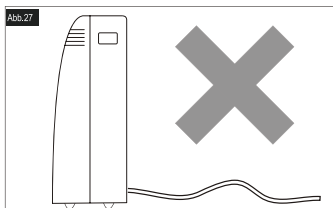
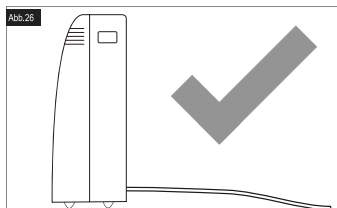
Kontinuierliches Ablassen (Abb.25)

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie den Ablassstopfen. Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser verschüttet werden, halten Sie daher bitte eine Schale (nicht im Lieferumfang enthalten) bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). Siehe Abbildung.
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. (Abb.26 und Abb.27)

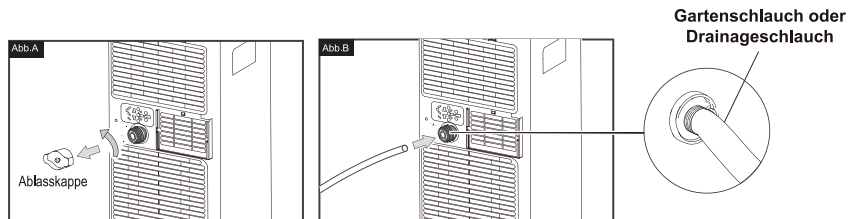


WASSERABLASSMETHODE

Mittlere Entwässerung

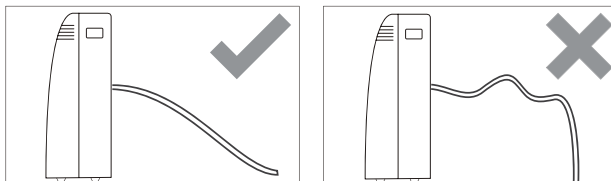
Wenn das Gerät im Trockenmodus läuft, können Sie die unten stehende Methode zur Entwässerung wählen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube (Abb.A). Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser austreten, halten Sie daher eine Auffangwanne bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). (Abb.B)
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. Bitte sehen Sie die folgende Abbildung.



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch Drücken der Taste (⏻) auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, warten Sie ein paar Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab, verwenden Sie kein Wasser.

- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Das könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Versprühen Sie niemals insektizidhaltige Flüssigkeiten oder ähnliches.

REINIGUNG DER LUFTFILTER

Damit Ihr Gerät effizient arbeitet, sollten Sie den Filter jede Woche des Betriebs reinigen.

Befolgen Sie die Anweisungen in Abb.28 und öffnen Sie das Gitter des Geräts, dann nehmen Sie den Verdampfer von der Rückseite des Gitters heraus.

Um mögliche Schnittverletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie es, die Metallteile des Geräts zu berühren, wenn Sie den Filter herausnehmen oder wieder einbauen. Es besteht sonst die Gefahr von Verletzungen.

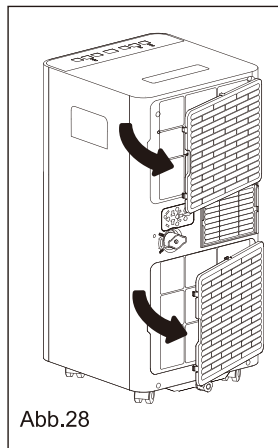


Abb.28

Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn er stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals ab. Das Wasser sollte nie heißer

als 40 °C (104 °F) sein. Lassen Sie den Filter nach dem Waschen trocknen und bringen Sie dann das Ansauggitter am Gerät an.

BEGINN UND ENDE DER SAISONKONTROLLEN

BEGINN DER SAISONKONTROLLEN

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist.

Befolgen Sie die Installationsanweisungen genau.

ENDE DER SAISONKONTROLLEN

Um den internen Kreislauf vollständig von Wasser zu entleeren, entfernen Sie die Kappe.

Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf.

Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Strengste Betriebsumgebung:

Kühlmodus: 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F), 30 %RH~90 %RH

Heizmodus: 10°C-25°C (50°F-77°F), 30 %RH~90 %RH

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein	• Es ist kein Strom vorhanden • Es ist nicht an das Stromnetz angeschlossen • Die interne Sicherheitseinrichtung hat ausgelöst	• Warten Sie • Stecken Sie den Netzstecker ein • Warten Sie 30 Minuten, wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr Service-Center
Das Gerät funktioniert nur für kurze Zeit	• Hier sind Knicke im Abluftschlauch • Irgendetwas hindert die Abluft am Austritt	• Verlegen Sie den Abluftschlauch richtig und halten Sie ihn möglichst kurz und knickfrei, um Engpässe zu vermeiden • Prüfen und entfernen Sie alle Hindernisse, die den Luftaustritt behindern
Das Gerät funktioniert, kühlt aber den Raum nicht	• Fenster, Türen und/oder Vorhänge sind geöffnet	• Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge und beachten Sie dabei die oben genannten „Tipps zum richtigen Gebrauch“.
	• Es befinden sich Wärmequellen im Raum (Ofen, Haartrockner usw.)	• Beseitigen Sie die Wärmequellen
	• Der Abluftschlauch hat sich vom Gerät gelöst	• Montieren Sie den Abluftschlauch in das Gehäuse auf der Rückseite des Geräts
	• Die technische Spezifikation des Geräts ist für den Raum, in dem es steht, nicht ausreichend	
Während des Betriebs entsteht ein unangenehmer Geruch im Raum	• Luftfilter verstopft	• Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben
Das Gerät arbeitet nach dem Neustart ca. drei Minuten lang nicht	• Die interne Kompressorsicherung verhindert ein Wiedereinschalten des Gerätes erst nach drei Minuten seit dem letzten Ausschalten	• Warten Sie. Diese Verzögerung ist Teil des Normalbetriebs
Auf dem Bildschirm erscheint die folgende Meldung: PFFt	• Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Erkennung einer Reihe von Fehlfunktionen	• Siehe Kapitel SELBSTDIAGNOSE

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Desconecte el aparato de su alimentación durante el mantenimiento y en caso de reemplazo de piezas y limpieza.
- El aparato no debe instalarse en la lavandería.
- Nota: Inspeccione la placa de identificación para el tipo de gas refrigerante utilizado en su aparato.
- Información específica sobre aparatos con gas refrigerante.
Se recomienda que el aparato no perfore el circuito de refrigeración de la máquina. Al final de su vida útil, lleve el aparato a un centro de recogida de residuos especial para su disposición.
GWP (Potencial de Calentamiento Global): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Este sistema de sellado herméticamente contiene gases fluorados de efecto invernadero.
- INFORMACIÓN AMBIENTAL: Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto.
- No utilice esta unidad para las funciones que no se describen en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el enchufe esté conectado firme y completamente en el tomacorriente. De lo contrario, se provocará un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No inserte otros aparatos en el mismo tomacorriente, si no, puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- No desmonte ni modifique el aparato o el cable de alimentación, si no, puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio. Para cualquier otro tipo de mantenimiento, deberá ponerse en contacto con personal técnico cualificado.
- No coloque el cable de alimentación o el aparato cerca de un calentador, radiador u otra fuente de calor. De lo contrario, se provocará un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Esta unidad está equipada con un cable que tiene un cable a tierra conectado a una clavija o pestaña de tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté correctamente instalado y conectado a tierra. Bajo ninguna circunstancia corte o retire la clavija o pestaña de tierra de este enchufe.
- La unidad debe usarse o almacenarse de tal manera que esté protegida contra la humedad, como condensación, salpicaduras de agua, etc. Desenchufe la unidad inmediatamente si esto ocurre.
- Transporte siempre su aparato en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y plana durante su uso. Si la unidad se transporta poniéndose en sus lados, debe colocarse de pie y dejar desconectada durante 6 horas.
- Utilice siempre el interruptor del panel de control o el control remoto para apagar la unidad, y no inicie ni detenga la operación conectando o desconectando el cable de alimentación. Esto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- No toque los botones del panel de control con los dedos mojados y húmedos.
- No utilice los productos químicos peligrosos para limpiar o entrar en contacto con la unidad. Para evitar daños al acabado, utilice sólo un paño suave para limpiar el aparato. No utilice cera, diluyente ni detergente fuerte. No utilice la unidad en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- Si el aparato produce sonidos extraños o emite humos u olor extraño, desenchúfelo inmediatamente.
- No limpie la unidad con agua. El agua puede entrar en la unidad y dañar el aislamiento, causando un peligro de descarga eléctrica. Si el agua entra en la unidad, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Se necesitan dos o más personas para levantar e instalar la unidad.
- Sujete siempre el enchufe al enchufar o desenchufar el aparato. Nunca tire del cable para sacar el enchufe. Puede provocar un riesgo de descarga eléctrica y daños.
- Instale el aparato en un piso firme y nivelado que puede soportar hasta 110lbs (50kg). La instalación sobre un piso deficiente o desnivelado puede provocar el riesgo de daños a la propiedad y lesiones personales.
- Si el aparato tiene la función Wi-Fi, la potencia de transmisión: menos de 20dBm, y el rango de radiofrecuencia es: 2412MHz-2472MHz.
- El aparato cumple con la Directiva RE (2014/53/EU).

Según la norma EN:

- Este aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o profesionales similares con el fin de evitar peligros.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Cuando el fusible se funde / el disyuntor se dispara, revise la caja de fusibles / disyuntores de la casa y reemplace el fusible o restablezca el disyuntor.
- Detalles del tipo y capacidad de los fusibles: T; 3,15A; 250VAC.

Según la norma IEC:

- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o profesionales similares con el fin de evitar peligros.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.

Información específica sobre aparatos con gas refrigerante R290

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar el aparato, no utilice las herramientas distintas a las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un área sin fuentes continuas de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, gas o aparatos eléctricos en funcionamiento).
- No perforo ni queme.
- Los gases refrigerantes pueden ser inodoros.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un área de más de 13 m².

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- R290 es un gas refrigerante que cumple con las Directivas Europeas relativas al medio ambiente. No perfora ninguna parte del circuito de refrigerante.
- Si el aparato se instala, funciona o se almacena en un área no ventilada, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerantes que provoquen un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe almacenarse de forma tal que se evite una falla mecánica.
- Los individuos que operan o trabajan en el circuito de refrigerante deben tener la certificación correspondiente emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por las asociaciones de la industria.
- Las reparaciones deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otras personas cualificadas deberán realizarse bajo la supervisión del personal competente para el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
- El aparato se almacenará en una habitación sin operación continua de llamas abiertas (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Todos los trabajadores que se dedican al sistema de refrigeración deben tener la certificación válida otorgada por la organización autorizada y la calificación para trabajar con el sistema de refrigeración reconocida por esta industria. Si se necesita otro técnico para mantener y reparar el aparato, debe ser supervisado por la persona que tenga la calificación para usar el refrigerante inflamable.
- Sólo se puede reparar mediante el método recomendado por el fabricante del equipo.
- No perfora ni queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.
- Hay que observar las regulaciones nacionales de gas.
- Mantenga los orificios de ventilación libres de obstáculos.
- El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
- El aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para el funcionamiento.
- Cualquier persona que participe en el trabajo o penetre en el circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento sólo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal calificado se realizarán bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El aparato debe instalarse, funcionar y almacenarse en una habitación con una superficie de piso mayor que la indicada en la tabla.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Cantidad de gas R290 a cargo (véase la etiqueta de clasificación en el aparato) (g)	Tamaño mínimo del sitio para uso y almacenamiento (m²)
m<152	4
152≤m≤185	9
186≤m≤225	11
226≤m≤270	13
271≤m≤290	14



precaución, riesgo de incendio

ADVERTENCIA: El sistema contiene el refrigerante a muy alta presión. El sistema debe ser reparado únicamente por personas calificadas.

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables (Anexo CC.1)
Cumplimiento con las normas de transporte.

2. Marcado del equipo mediante signos (Anexo CC.2)
Cumplimiento con las normas locales.

3. Disposición de equipos que utilizan refrigerantes inflamables (Anexo CC.3)
Cumplimiento con las normas nacionales.

4. Almacenamiento de equipos / aparatos (Anexo CC.4)
El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos) (Anexo CC.5)
La protección del paquete de almacenamiento se debe implementar de modo que los daños mecánicos al equipo dentro del paquete no provoquen una fuga de la carga de refrigerante.
La cantidad máxima de las piezas del equipamiento que permiten almacenar juntos será determinada por las normas locales.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

6. Información sobre mantenimiento (Anexo DD.3)

1) Revisiones de la zona

Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición está minimizado. Para la reparación del sistema de refrigeración, deben tomarse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Las tareas deben realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapor o gas inflamable mientras se realiza la tarea.

3) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas trabajando en la zona local deben ser instruidos en la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse trabajar en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe ser marcada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras mediante el control de material inflamable.

4) Comprobar la presencia de refrigerante

La zona debe ser revisada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico está al corriente de los potenciales ambientes inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas usado es apto para refrigerantes inflamables, p. ej. no chispeante, sellado adecuadamente o intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor de incendios.

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna pieza vinculada, debe tenerse a mano equipo de extinción de incendios. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ adyacente al área de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería utilizará ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda dar lugar al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las que el refrigerante puede ser liberado al espacio circundante. Antes de realizarse el trabajo, la zona alrededor del equipo debe ser examinada para asegurarse de que no haya peligro de incendio ni riesgo de ignición. Deben mostrarse señales de "No Fumar".

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de entrar el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un nivel de ventilación durante el periodo en el que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

8) Revisiones del equipo de refrigeración

Cuando se cambian componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para la finalidad y tener la especificación correcta. Deben seguirse en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio técnico del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante.

Deben aplicarse las siguientes comprobaciones a las instalaciones en las que se usen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga es acorde al tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante;
- La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están bloqueadas;
- Si se está usando un circuito refrigerante indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles; Las marcas y signos que sean ilegibles serán corregidos;
- La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que sean expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer componentes que contienen refrigerantes, a no ser que los componentes estén fabricados de materiales que son inherentemente resistentes a la corrosión o que están adecuadamente protegidos contra la corrosión.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si hay un defecto que puede comprometer la seguridad, entonces no se debe conectar al circuito ningún suministro eléctrico hasta que sea solucionado satisfactoriamente. Si el defecto no puede ser corregido inmediatamente pero es necesario seguir la operación, debe usarse una solución temporal adecuada. El propietario del equipo debe ser informado para que todas las partes estén avisadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de forma segura para evitar cualquier posibilidad de que haya chispas;
- Que no haya componentes eléctricos cargados y que el cableado no sea expuesto durante la carga, recuperación o purgado del sistema;
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

7. Reparaciones de componentes sellados (Anexo DD.4)

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben ser desconectados del equipo con el que se está trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario tener suministro eléctrico al equipo durante la reparación, entonces debe colocarse una forma de detección de fugas en funcionamiento permanente en el punto más crítico para alertar de una potencial situación de riesgo.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

2) Debe prestarse particular atención a lo siguiente para asegurarse de que, reparando los componentes eléctricos, la carcasa no es alterada de tal modo que el nivel de protección se vea afectado.

Esto debe incluir el daño a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no acordes a la especificación original, daño a las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para el propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellante de silicona podría inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Aquellos componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar con ellos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros (Anexo DD.5)

No aplique al circuito cargas inductivas permanentes o de capacitancia sin asegurarse de que esto no exceda el voltaje permisible y la corriente permitida para el equipo usado. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en una atmósfera inflamable. El aparato de comprobación debe estar configurado correctamente. Reemplace los componentes sólo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

9. Cableado (Anexo DD.6)

Compruebe que el cableado no esté gastado, corroído, bajo presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables (Anexo DD.7)

Bajo ninguna circunstancia deben usarse potenciales fuentes de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una antorcha de haluro (ni cualquier otro detector que use una llama desnuda).

11. Métodos de detección de fugas (Anexo DD.8)

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podrían necesitar ser recalibrados. (El equipo de detección debe ser calibrado en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente de ignición potencial y que es apto para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe fijarse a un porcentaje del límite más bajo de inflamabilidad del refrigerante, y debe calibrarse para el refrigerante utilizado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (máximo 25%).

Los fluidos de detección de fugas son aptos para uso con la mayoría de refrigerantes pero debe evitarse el uso de detergentes que contienen cloro ya que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha de una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas/extinguidas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere ser soldada, todo el refrigerante debe ser recuperado por el sistema, o aislado (cerrando válvulas) en una parte del sistema lejos de la fuga. Entonces debe purgarse nitrógeno sin oxígeno a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

12. Retiro y evacuación (Anexo DD.9)

Al penetrar en el circuito refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deben usarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se siga la mejor práctica ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Debe cumplirse el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante debe ser recuperada en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe ser purgado con nitrógeno sin oxígeno para considerar la unidad segura. Puede que este proceso deba ser repetido varias veces. No debe usarse oxígeno ni aire comprimido para esta tarea. El purgado se consigue deshaciendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, después descargando a la atmósfera, y finalmente volviendo a hacer el vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga final de nitrógeno sin oxígeno, el sistema debe ser descargado hasta la presión atmosférica para permitir que se pueda realizar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y de que haya ventilación.

13. Procedimientos de carga (Anexo DD.10)

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si aún no está).
- Se debe tener mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, se someterá a la prueba de presión con nitrógeno libre de oxígeno (OFN por siglas en inglés). El sistema debe ser probado contra fugas al terminar la carga pero antes de la puesta en marcha. Se debe realizar una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

14. Retirada de servicio (Anexo DD.11)

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus pormenores. Se recomienda que todos los refrigerantes sean recuperados de forma segura. Antes de realizar la tarea, debe recogerse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aisle eléctricamente el sistema.
- c) Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Esté disponible el equipo de manipulación mecánica, si se requiere, para manipular los cilindros de refrigerante;
 - Todos los equipos de protección personal estén disponibles y se los utilicen correctamente;
 - El proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente;
 - Los cilindros y el equipo de recuperación sean conformes a los estándares adecuados.
- d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.
- e) Si no es posible hacer el vacío, disponga un colector para que el refrigerante pueda retirarse desde varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las básculas antes de realizar la recuperación.
- g) Encienda la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- h) No sobrellene los cilindros. (No cargue líquido a más del 80% del volumen).
- i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya sido completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a no ser que haya sido limpiado y revisado.

15. Etiquetado (Anexo DD.12)

El equipo debe ser etiquetado indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe ser fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que éste contiene refrigerante inflamable.

16. Recuperación (Anexo DD.13)

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para reparación o desmantelamiento, se recomienda que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que haya disponible el número correcto de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante).

Los cilindros deben tener válvulas de descarga de presión y llaves de paso vinculadas en buenas condiciones de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos son evacuados y, si es posible, enfriados antes de la recuperación.

El equipo de recuperación estará en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo a mano y será adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos los refrigerantes inflamables, si corresponde.

Además, debe haber un conjunto de básculas disponibles y en buenas condiciones de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas, con empalmes de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buenas condiciones de funcionamiento, ha sido conservada adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recolectado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites compresores, asegúrese de que hayan sido vaciados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se puede aplicar calor eléctrico al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drena aceite de un sistema, puede realizarse de forma segura.

Competencia del personal de servicio General

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Se requiere la capacitación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando el equipo se ve afectado con refrigerantes inflamables. En muchos países, esta capacitación se lleva a cabo por las organizaciones nacionales de capacitación acreditadas para enseñar las normas de competencia nacionales pertinentes que puedan establecerse en la legislación.

La competencia lograda debe documentarse mediante un certificado.

Capacitación

La capacitación debe incluir lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de refrigerantes inflamables para demostrar que los materiales inflamables pueden ser peligrosos si se manejan sin cuidado.

Información sobre fuentes de ignición potenciales, especialmente aquellas que no son obvias, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras y calentadores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación - (véase Cláusula GG.2) Seguridad del aparato no depende de la ventilación de la carcasa. Apagar el aparato o abrir la carcasa no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad. Sin embargo, es posible que se acumulen las fugas del refrigerante dentro del recinto y que se libere una atmósfera inflamable cuando se abra el recinto.

Recinto ventilado - (véase Cláusula GG.4) Seguridad del aparato depende de la ventilación de la carcasa. Apagar el aparato o abrir el recinto tiene un efecto significativo sobre la seguridad. Se debe tener cuidado para asegurar una ventilación suficiente antes.

Habitación ventilada - (véase Cláusula GG.5) Seguridad del aparato depende de la ventilación de la habitación. Apagar el aparato o abrir la carcasa no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad. La ventilación de la habitación no se puede cerrar durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y recintos sellados según IEC 60079-15: 2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que la superficie del piso sea suficiente para la carga de refrigerante o que el conducto de ventilación esté ensamblado de manera correcta.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

b) Mantenimiento

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Garantice una suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador generalmente genera chispas.
- Vuelva a ensamblar los recintos sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

c) Reparación

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Garantice una suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
- Cuando se requiera la soldadura, los siguientes procedimientos se llevarán a cabo en el orden correcto:
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Quite las piezas que se deben reemplazar mediante el corte, no la llama.
 - Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
 - Realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
 - Vuelva a ensamblar los recintos sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
 - Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.
- d) Retirada de servicio
 - Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante se eliminará antes de la retirada de servicio.
 - Garantice una suficiente ventilación en el lugar del equipo.
 - Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
 - Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Llene con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
 - Coloque una etiqueta en el equipo que se elimina el refrigerante.
- e) Disposición
 - Garantice una suficiente ventilación en el lugar de trabajo.
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Corte el compresor y drene el aceite.

ALGUNAS NOCIONES SOBRE HUMEDAD

Este producto viene equipado de fábrica con un cable de alimentación que tiene un enchufe de tres clavijas a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de tipo puesta a tierra de emparejamiento de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. Si el circuito no tiene un receptáculo de tipo puesta a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente cambiar el receptáculo existente de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. La tercera clavija a tierra no debe cortarse o retirarse bajo ninguna circunstancia. Nunca utilice el cable, el enchufe o el aparato cuando se muestre algún signo de daño. No utilice su aparato con un cable de extensión a menos que haya sido revisado y probado por un proveedor eléctrico calificado.

La conexión incorrecta del enchufe a tierra puede provocar riesgos de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas relacionadas con el aparato. Consulte a un representante de servicio calificado si tiene dudas de que el aparato esté correctamente conectado a tierra.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el aparato en el tomacorriente, compruebe que:

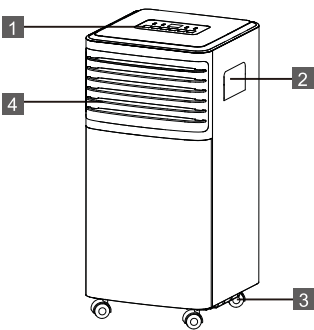
- La alimentación de red corresponde al valor indicado en la placa de datos en la parte posterior del aparato.
- El tomacorriente de alimentación y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato.
- El tomacorriente coincide con el enchufe. Si no, reemplace el enchufe.
- El tomacorriente está adecuadamente conectado a tierra. El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad exime al fabricante de toda responsabilidad.

Información importante para correcta disposición del producto de acuerdo con Directiva EC 2012/19/EU.

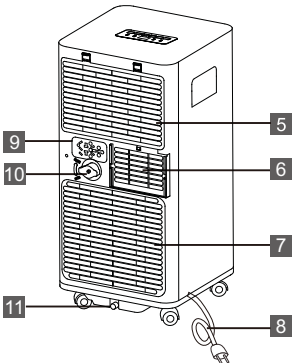


Al final de su vida útil, el producto no debe disponerse como residuo urbano. Debe llevarse a un centro de recolección de residuos diferenciado de una autoridad local especial o a un distribuidor que ofrece este servicio. La disposición de un electrodoméstico por separado evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de la disposición inadecuada y permite recuperar los materiales constitutivos para obtener ahorros significativos en energía y recursos. Como recordatorio de la necesidad de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con un cubo de basura tachado.

DESCRIPCIÓN



- 1. Panel de control
- 2. Manija (ambos lados)
- 3. Ruedas
- 4. Deflectores
- 5. Rejilla de entrada
- 6. Rejilla de salida de aire
- 7. Rejilla de entrada
- 8. Cable de alimentación
- 9. Fijador de enchufe
- 10. Desagüe del condensador medio
- 11. Desagüe del condensador



ACCESORIOS

PIEZAS	NOMBRE DE PIEZAS	CANTIDAD
	Manguera de escape Salida de manguera Entrada de manguera	1 juego
	Kit de deslizador de ventana	1 juego
	Batería del control remoto (Dos AAA 1,5V)	1 juego
	Manguera de drenaje	1 juego (posible sin suministro)

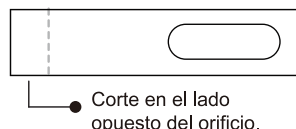
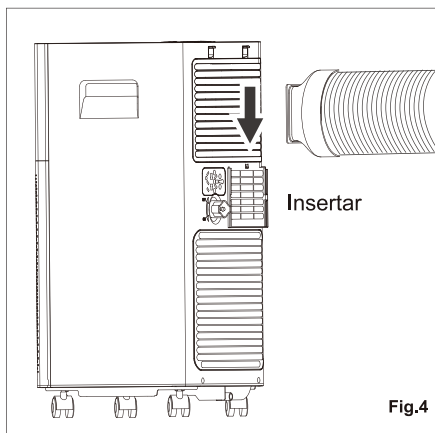
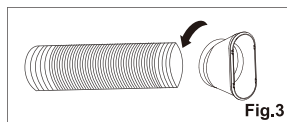
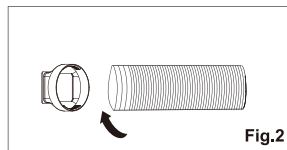
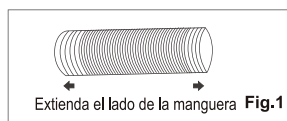
Nota: Todas las ilustraciones de este manual son sólo para fines explicativos. Su aparato puede ser ligeramente diferente. Asegúrese de sacar todos los accesorios del embalaje antes de usarlos.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ESCAPE DE AIRE CALIENTE

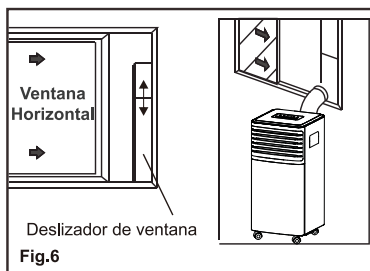
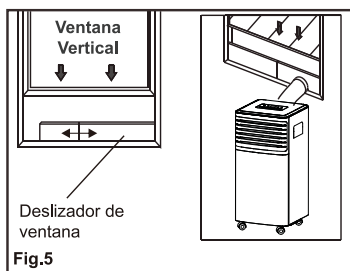
En el Modo Cool (Refrigeración), el aparato debe colocarse cerca de una ventana o abertura para que el aire caliente de escape pueda salir por conductos. Primero coloque la unidad sobre un piso plano y asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 18" (45cm) alrededor de la unidad y que esté cerca de una alimentación de tomacorriente de solo circuito.

1. Extienda cualquier lado de la manguera (Fig.1) y atornille la entrada de manguera (Fig.2).
2. Extienda el otro lado de la manguera y atornillelo a la salida de manguera (Fig.3).
3. Instale la entrada de manguera en la unidad (Fig.4).
4. Coloque la salida de manguera en el kit de deslizador de ventana y séllela. (Fig.5 y Fig.6).



El kit de deslizador de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones de ventanas verticales y horizontales estándares; sin embargo, quizás sea necesario modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit de deslizador de ventana se puede fijar con tornillos.

NOTA: Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit de deslizador de ventana, corte el extremo sin la fijación lo suficientemente corto para que se adapte a la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio en el kit de deslizador de ventana.



INSTALACIÓN DEL KIT DE DESLIZADOR DE VENTANA

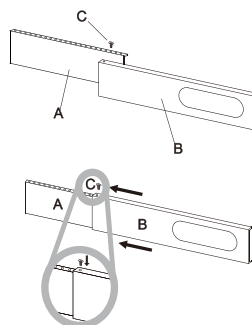
1. Partes:

- A) Panel
- B) Panel con un orificio
- C) Tornillo para bloquear el kit de ventana en su lugar

2. Ensamblaje:

Deslice el Panel B en el Panel A y dimensione al ancho de la ventana. Las dimensiones de las ventanas varían. Al dimensionar el ancho de ventana, asegúrese de que no haya huecos o bolsas de aire en el ensamblaje del kit de ventana al tomar medidas.

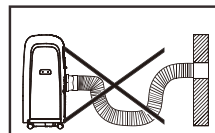
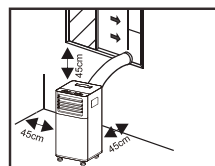
3. Bloquee el tornillo en los orificios que correspondan con el ancho que requiere su ventana para asegurarse de que no haya huecos o bolsas de aire en el ensamblaje del kit de ventana después de la instalación.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

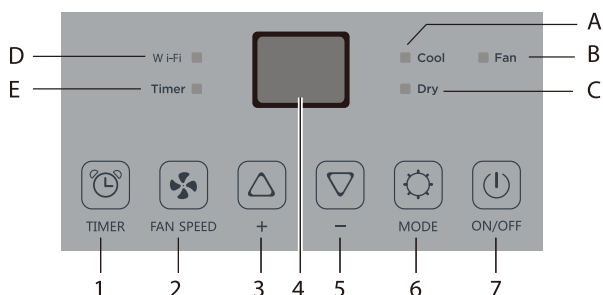
POSICIÓN

- La unidad debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración. Para un posicionamiento seguro y firme, coloque la unidad en un piso liso y nivelado lo suficientemente fuerte para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar la colocación, pero sólo debe rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al rodar sobre superficies alfombradas. Tenga cuidado y proteja los pisos al rodar sobre pisos de madera. No intente hacer rodar la unidad sobre objetos.
- La unidad debe colocarse al alcance de un enchufe de tierra con la capacidad nominal adecuada.
- Nunca coloque ningún obstáculo alrededor de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Deje al menos un espacio de 45cm arriba y alrededor de la pared para un trabajo eficiente.
- La manguera se puede extender, pero es mejor mantener la longitud mínima requerida. También asegúrese de que la manguera no tenga torceduras bruscas ni caídas.



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

El panel de control se encuentra en la parte superior del aparato, y le permite gestionar las funciones de piezas sin el control remoto.

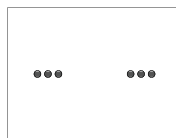


- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Botón Timer (Temporizador) | A. Símbolo de refrigeración |
| 2. Botón FAN (VENTILACIÓN) | B. Símbolo de ventilación |
| 3. Botón Increase (Aumentar) | C. Símbolo de secado |
| 4. Pantalla de visualización | D. Indicador luminoso de Wi-Fi |
| 5. Botón Decrease (Reducir) | E. Símbolo de temporizador |
| 6. Botón Mode (Modo) | |
| 7. Botón ON/OFF (Encendido / Apagado) | |

ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe en el tomacorriente y el aparato está en espera.

Presione el botón  para encender el aparato. Aparecería la última función activa cuando se apagó.



✓ Nunca apague el aire acondicionado desconectando la red eléctrica. Siempre presione el botón , luego espere unos minutos antes de la desconexión. Esto permite que el aparato lleve a cabo un ciclo de comprobaciones para verificar su funcionamiento.

Función Wi-Fi

Cuando el dispositivo esté en modo de espera, presione el botón “ventilación” 6 veces en 4 segundos para restablecer la señal Wi-Fi. El dispositivo emite dos pitidos.

Consulte las instrucciones de configuración de Wi-Fi para conectar el dispositivo. Si la conexión se ha realizado correctamente, el indicador luminoso de Wi-Fi se ilumina.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

Modo COOL (REFRIGERACIÓN)

Ideal para climas cálidos y bochornosos cuando se necesita refrigerar y deshumidificar la habitación.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón "☼" varias veces hasta que aparezca la luz del símbolo "Cool (Refrigeración)".
- Seleccione la temperatura objetivo de 18°C-32°C (64°F-90°F) presionando el botón "△" o "▽" hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón "⚙️".

Diferentes velocidades del ventilador tienen diferentes funciones.

Alta velocidad muestra "F2", y baja velocidad muestra "F1".



F2 Alta	Para alcanzar la temperatura lo más rápido posible.
F1 Baja	Funciona con un bajo nivel de ruido.

La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24 °C a 27 °C. Sin embargo, se le recomienda que no establezca una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior. Esto provocará un consumo de energía innecesario.

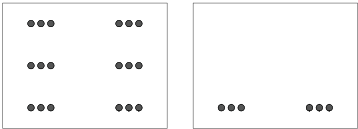
Modo FAN (VENTILACIÓN)

Cuando se utiliza el aparato en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón "☼" varias veces hasta que aparezca el símbolo "Fan (Ventilación)".
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón "⚙️".

Dos velocidades disponibles: Alta / Baja



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

Modo DRY (SECADO)

Ideal para reducir la humedad ambiental (primavera y otoño, habitaciones húmedas, períodos de lluvia, etc.).

Antes de usar el modo dry (secado), el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo cool (refrigeración), con la manguera de escape de aire conectada para permitir que la humedad se descargue al exterior.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón "☼" varias veces hasta que aparezca la luz indicadora del símbolo "Dry (Secado)", y la pantalla mostrará "☼";
- En este modo, el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador.



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Este temporizador se puede utilizar para retrasar el encendido o apagado del aparato, esto evita el desperdicio de electricidad mediante la optimización de los periodos de funcionamiento.

Encender por programación

- Encienda el aparato, elija el modo que desea, por ejemplo, cooling (refrigeración), 24 °C y alta velocidad del ventilador. Apague el aparato.
- Presione el botón  , la pantalla mostrará 1-24 horas.
- Presione varias veces hasta que se muestre la hora correspondiente. Espere unos 5 segundos, el temporizador estará activo, luego el símbolo "Timer (Temporizador)" se muestra en la pantalla.
- Presione nuevamente el botón , el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer (Temporizador)" desaparecerá de la pantalla.

Apagar por programación

- Bajo el funcionamiento del aparato, presione el botón , la pantalla mostrará 1-24 horas.
- Presione varias veces hasta que se muestre la hora correspondiente. Espere unos 5 segundos, el temporizador estará activo, luego el símbolo "Timer (Temporizador)" se muestra en la pantalla.
- Presione nuevamente el botón , el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer (Temporizador)" desaparecerá de la pantalla.

Cambiar la unidad de temperatura

Cuando el aparato esté funcionando, mantenga presionados los botones " Δ " y " ∇ " juntos durante 3 segundos al mismo tiempo, luego podrá cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

Antes del cambio, en modo cool (refrigeración), la pantalla se muestra como la fig1.

Después del cambio, en modo cool (refrigeración), la pantalla se muestra como la fig2.

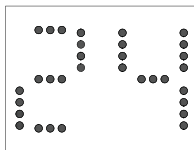


Fig.1

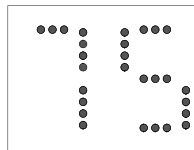


Fig.2

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

AUTO DIAGNÓSTICO

El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar las fallas. Los mensajes de error se muestran en la pantalla del aparato.

SI SE MUESTRA	¿QUÉ TENGO QUE HACER?
 FALLA DE Sonda (sensor dañado)	Si se muestra esto, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local.
 TANQUE LLENO (tanque de seguridad lleno)	Vacíe el tanque de seguridad interno, siguiendo las instrucciones del párrafo "Operaciones del fin de temporada".

		Botón de encendido/ apagado		Velocidad de ventilación
		Aumento		Modo
		Disminución		Oscilación
		Temporizador		Botón Sueño (Sleep)
		Botón de cambio de la unidad		

NOTA: Este modelo de serie no tiene la función “auto-swing”.

- Apunte el control hacia el receptor del aparato.
- El control remoto no debe estar a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el control y el receptor).
- Utilice el control remoto con extremo cuidado. No lo deje caer ni lo exponga a la luz solar o a fuentes de calor directos. Si el control remoto no funciona, por favor pruebe quitar la batería y colocarla de nuevo.



COLOCACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

- Quitar la cubierta de la parte trasera del control remoto;
- Colocar dos baterías “AAA” 1.5V en la posición correcta (vea las instrucciones dentro del compartimento de las baterías)

NOTA:

- Si sustituye o deshecha el control remoto, debe quitar y descartar las baterías de conformidad con la legislación vigente, ya que son peligrosas para el medioambiente.
- No mezcle baterías viejas con nuevas. No mezcle baterías alcalinas, estandard (zinc-carbón) o recargables (níquel-cadmio).
- No arroje las baterías al fuego, podrían explotar o tener pérdidas.
- Si no usará el control remoto por un tiempo prolongado, quítele las baterías.

Modo REFRIGERACIÓN

Ideal para el clima caluroso y húmedo cuando se necesita enfriar y deshumidificar la habitación. Para configurar este modo en forma correcta:



- Presione el botón “ ” hasta que aparezca la luz del símbolo “Refrigeración”.
- Seleccione la temperatura deseada entre 18°C-32°C (64°F-90°F) presionando los botones “ ^ ” o “ v ” hasta que vea el valor deseado.
- Seleccione la velocidad de ventilación presionando el botón “ ”. Las diferentes velocidades de ventilación tienen diferentes funciones.

F2 Alto	Sirve para alcanzar la temperatura deseada lo más rápido posible.
F1 Bajo	Sirve para reducir el ruido.

La temperatura más adecuada para el verano varía entre 24°C y 27°C (75°F a 81°F). De todas maneras, se recomienda no seleccionar una temperatura mucho más baja que la exterior. Se nota más la diferencia de velocidades de ventilación cuando el aparato está en modo VENTILACIÓN, pero puede ser que no se note en modo REFRIGERACIÓN.

Modo VENTILACIÓN

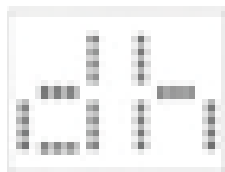
Cuando use el aparato en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

- Presione el botón “” hasta que aparezca la luz del símbolo “Ventilación”
- Seleccione la velocidad de ventilación deseada presionando el botón “”.

Hay dos velocidades disponibles: Alto/Bajo

Modo SECO

Ideal para reducir la humedad de la habitación (primavera y otoño, habitaciones húmedas durante períodos de lluvia, etc).



En modo seco se debe preparar el aparato en el mismo modo que para el modo refrigeración, con la manguera de salida de aire conectada para permitir la descarga de humedad al exterior.

Para configurar este modo en forma correcta:

- Presione el botón “” hasta que aparezca la luz del símbolo “Seco”, en la pantalla se verá “dh”.
- En este modo el aparato selecciona la velocidad del ventilador automáticamente y la velocidad de ventilación por defecto más baja.

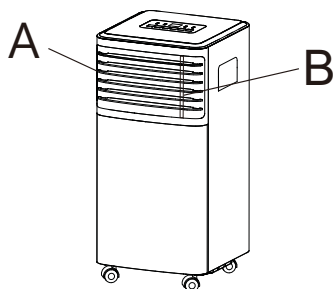
Función OSCILACIÓN

Nota: Esta unidad de serie no tiene función “auto swing”

- Tome los deflectores horizontales y muévalos hacia arriba y hacia abajo según lo desee.
- Tome los deflectores verticales y muévalos hacia la izquierda o la derecha según lo desee.

A: Deflector vertical

B: Deflector horizontal



Función SUEÑO (Sleep)

Esta función es útil durante la noche ya que reduce gradualmente el funcionamiento del aparato. Para configurar este modo en forma correcta:

- Seleccione el modo refrigeración o calor como se describe arriba.
- Presione el botón “”.

El aparato funciona en el modo seleccionado previamente.

Cuando selecciona la función Sueño, la pantalla brilla menos y la velocidad del ventilación es baja. La función SUEÑO mantiene la habitación a temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas ni de temperatura ni de humedad con un funcionamiento silencioso. La velocidad de ventilación es siempre baja, mientras que la temperatura y la humedad de la habitación varían gradualmente para asegurar el confort.

En modo REFRIGERACIÓN la temperatura seleccionada aumentará 1°C (1°F) por hora en un periodo de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá por las siguientes 6 horas. Luego se apaga el sistema.

La función SUEÑO se puede cancelar en cualquier momento mientras está en funcionamiento presionando cualquiera de los siguientes botones: “Sueño”, “Modo” o “Velocidad de ventilación”.

La función SUEÑO también está disponible en modo SECO.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

- El temporizador se puede usar para retrasar el encendido o apagado del aparato; esto reduce el desperdicio de electricidad mediante la optimización de los periodos de funcionamiento.

Programación del encendido

- Encienda el aparato, seleccione el modo deseado, por ejemplo, enfriamiento, 24°C y velocidad de ventilación alta. Apague el equipo.
- Presione el botón “”, en la pantalla se verá 1-24 horas.
- Presione varias veces hasta que aparezca la hora deseada. Espere aproximadamente 5 segundos, se activará el temporizador, luego en la pantalla se verá el símbolo “Temporizador”.
- Presione de nuevo el botón “”, el temporizador se cancelará y el símbolo “Temporizador” desaparecerá de la pantalla.

Programación del apagado

- Mientras el aparato está en funcionamiento, presione el botón “”, en la pantalla se verá 1-24 horas.
- Presione varias veces hasta que aparezca la hora deseada. Espere aproximadamente 5 segundos, se activará el temporizador y luego en la pantalla se verá el símbolo “Temporizador”.
- Presione de nuevo el botón “”, el temporizador se cancelará y el símbolo “Temporizador” desaparecerá de la pantalla.

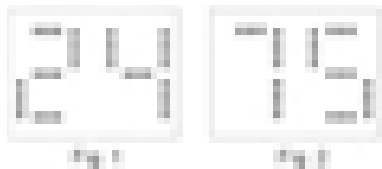
Cambio de la unidad de temperatura

Mientras el aparato está en funcionamiento, presione el botón , luego podrá cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

Antes del cambio, en modo refrigeración, la pantalla del visualizador se ve como en la fig. 1.

Luego del cambio, en modo refrigeración, la pantalla del visualizador se ve como en la fig. 2.



CONSEJOS PARA EL USO CORRECTO:

Para aprovechar al máximo su aparato siga estas recomendaciones:

- Cierre las ventanas y las puertas de la habitación que quiere acondicionar (fig. 21). Cuando instale el aparato en forma semi-permanente, debe dejar una puerta entreabierta (solo 1 cm) para garantizar una ventilación correcta;
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol corriendo parcialmente cortinas y/o persianas para que el funcionamiento del aparato sea mucho más eficiente (fig. 22);
- Nunca apoye ningún tipo de objeto sobre el aparato;
- No obstruya la salida ni la entrada de aire del aparato. Una corriente de aire insuficiente ocasionará mal funcionamiento y podría dañar la unidad (fig. 23).
- Asegúrese de que no hay fuentes de calor en la habitación;
- Nunca use el aparato en habitaciones demasiado húmedas (por ejemplo, lavanderías).
- Nunca use el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que el aparato esté apoyado en una superficie nivelada. Si es necesario, bloquee las ruedas de adelante.



MÉTODO DE DRENAJE

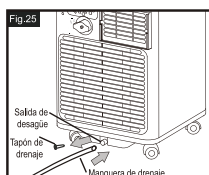
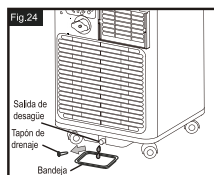
Cuando hay exceso de agua condensada dentro de la unidad, el aparato deja de funcionar y muestra "F L" (FULL TANK (TANQUE LLENO) como se menciona en AUTODIAGNOSTICO). Esto indica que el agua condensada debe drenarse mediante los siguientes procedimientos:

Drenaje Manual (Fig.24)

1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Coloque una bandeja (no se suministra) debajo del tapón de drenaje inferior. Véase el diagrama.
3. Retire el tapón de drenaje inferior
4. El agua se drenará y se acumulará en la bandeja.
5. Después de drenar el agua, vuelva a colocar firmemente el tapón de drenaje inferior.
6. Encienda la unidad.

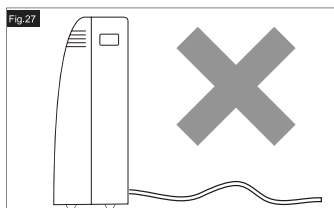
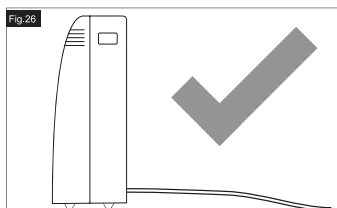
Drenaje Continuo (Fig.25)

1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Retire el tapón de drenaje. Mientras realiza esta operación, es posible que se derrame alguna agua residual, por favor prepare una bandeja (no se suministra) para recoger el agua.
3. Conecte la manguera de drenaje (1/2"o 12,7 mm, quizás no se suministra). Véase el diagrama.
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera a un desagüe de piso o balde.
5. Encienda la unidad.



NOTA:

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean más altas que la de la salida de desagüe, o el tanque de agua no se puede drenar. (Fig.26 y Fig.27)

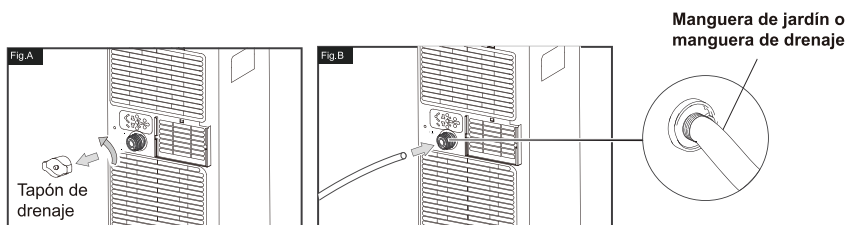


MÉTODO DE DRENAJE

Drenaje medio

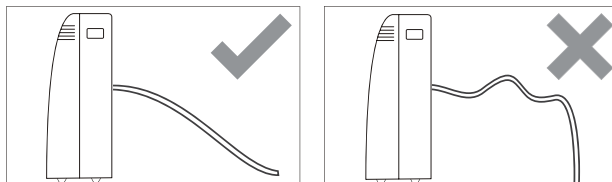
Cuando la unidad funciona en modo Dry (Secado), puede elegir la siguiente forma de drenaje.

1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Retire el tapón de drenaje (Fig.A). Mientras realiza esta operación, es posible que se derrame algo de agua residual, por favor prepare una bandeja para recoger el agua.
3. Conecte la manguera de drenaje (1/2"o 12,7 mm, quizás no se suministra). (Fig.B)
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera a un desagüe de piso o balde.
5. Encienda la unidad.



NOTA:

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean más altas que la de la salida de desagüe, o el tanque de agua no se puede drenar. Véase la siguiente figura.



LIMPIEZA

Antes de limpieza o mantenimiento, apague el aparato presionando el botón (⏻) en el panel de control o en el control remoto, espere unos minutos y luego desenchúfelo del toma corriente.

LIMPIEZA DEL GABINETE

Debe limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego secarlo con un paño seco. Se prohíbe usar agua para lavar el aparato.

- Nunca lave el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- Nunca utilice gasolina, alcohol o disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas o similares.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Para que su aparato funcione de manera eficiente, debe limpiar el filtro cada semana de funcionamiento.

Abra la rejilla del aparato según la dirección en la Fig.28, y luego saque el evaporador de la parte posterior de la rejilla.

Para evitar posibles cortes, evite tocar las partes metálicas del aparato cuando retire o reinstale el filtro. Puede provocar un riesgo de lesiones personales.

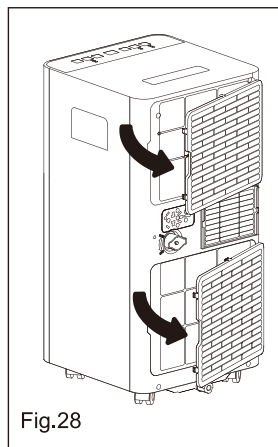


Fig.28

Utilice una aspiradora para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si está muy sucio, sumerja en agua tibia y enjuáguelo varias veces. El agua nunca debe ser superior a 40°C (104°F). Después del lavado, deje que el filtro se seque y luego coloque la rejilla de entrada en el aparato.

INICIO-FIN DE OPERACIONES DE TEMPORADA

INICIO DE COMPROBACIONES DE TEMPORADA

Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y que el sistema de tierra sea eficiente.

Siga las instrucciones de instalación con precisión.

FIN DE OPERACIONES DE TEMPORADA

Para vaciar completamente el circuito interno de agua, retire la tapa.

Drene toda el agua restante en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón.

Limpie el filtro y seque bien antes de volver a colocarlo.

Ambiente de operación más estricto:

Modo Cooling (Refrigeración): 18°C-35°C (64°F-95°F), 30%RH-90%RH

Modo Heating (Calefacción): 10°C-25°C (50°F-77°F), 30%RH-90%RH

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no se enciende	• No hay corriente • No está conectado a la red • El dispositivo de seguridad interno se ha disparado	• Espera • Enchufe a la red • Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio
El aparato funciona sólo por un corto tiempo	• Aquí hay curvas en la manguera de escape de aire. • Algo impide que se descargue el aire	• Coloque la manguera de escape de aire correctamente, manteniéndola lo más corta y libre de curvas posible para evitar cuellos de botella • Compruebe y elimine cualquier obstáculo que impida la descarga de aire.
El aparato funciona, pero no refrigera la habitación.	• Las ventanas, puertas y/o cortinas están abiertas	• Cierre puertas, ventanas y cortinas, teniendo en cuenta los "consejos para uso correcto" dados anteriormente
	• Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.)	• Elimine las fuentes de calor
	• La manguera de salida de aire está desconectada del aparato.	• Coloque la manguera de escape de aire en la carcasa en la parte posterior del aparato
	• La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra	
Durante el funcionamiento, hay un olor desagradable en la habitación.	• Filtro de aire obstruido	• Limpie el filtro como se describe arriba
El aparato no funciona durante unos tres minutos después de encenderlo otra vez.	• El dispositivo de seguridad interno del compresor previene que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó.	• Espera Este retraso es parte del funcionamiento normal.
El siguiente mensaje aparece en la pantalla: F/F E	• El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar las fallas.	• Véase el capítulo AUTODIAGNÓSTICO

COD. 3015101800

REV. 0 del 21/12/2021



De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net